



# Maisel Wochenblatt

23



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

## MÄNNERGESANGVEREIN MERAN



# Adventsingen

FREITAG 20.00 UHR **10.12.21**  
STADTPFARRKIRCHE

Freiwillige Spende  
Es gelten die aktuellen Covid-19  
Bestimmungen

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**Machen Sie Ihr eigenes Klima**  
... mit den Klimageräten von



**Knoll**  
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**FASSADENGESTALTUNG**  
Mithilfe unserer **Malersoftware Farbeplus** können wir Ihnen schon vorab zeigen wie Ihre Fassade nach unserer Arbeit aussehen wird!

**NEU: Steuerabzug in Höhe von 90% bei Fassadenmalereien.**

Qualität hat einen Namen!  
**MALER**  
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330  
info@malermester.it

**MEISTERBUND**  
Alois Aussenrer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

**ELEKTRO** Solarsysteme & Elektroanlagen **KNX**

**WIMIT GmbH**

MÖLTEN - LANA  
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

**M** **24h**

LANA +39 349 282 8300  
MÖLTEN +39 0471 668148  
info@elektro-wimit.it

**G** **Gutweniger**  
Böden - Pavimenti  
Tel. 338 74 16 661  
www.gutweniger-boeden.com

**SHOWROOM**

A.-Brogliati-Str. 16, Meran

Termine nach Vereinbarung



**Bauunternehmen**  
**REITERER**  
39010 Mölten / Vernag 4  
Mobil 335 6 20 60 70  
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

**EN 14189 A1**

**BEIKIRCHER PREMIUM-PELLETS**

**PELLETS LOSE UND SACKWARE**

Kontaktieren Sie uns:  
340 954 8317  
335 749 2679

agritura.com

**Südtirolweite Lieferung!**

**EUROBETON**  
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

#instamodelneindanke

**RICHTIGE KERLE KOMMEN ZU UNS!**

- Du suchst einen Beruf im Bausektor oder eine Lehrlingsstelle?
- Du hast Spaß an Bauarbeiten und am Umgang mit Werkzeugen?
- Du bist handwerklich geschickt und technisch versiert?

...und natürlich wolltest Du schon immer einen Bagger fahren?

Dann bewirb Dich bei uns! Mail: info@eurobeton2000.com Tel.: (+39) 335 82 86 700 www.eurobeton2000.com



**MARTIN UNTERTHURNER**  
Fliesen Mosaik Marmorleger

Hagenstr. 1 | 39012 Meran  
Tel. 335 5 35 65 16

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs  
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10  
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



**HAFNER KONRAD**

HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN  
I - 39012 Meran | Max-Valier-Straße 13  
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00  
info@hafner-konrad.it  
www.hafner-konrad.it



**PLANK**  
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 001 2504 | Hafning | heinrich-plank.it



**UNIVERSALbau**  
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl  
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo  
39012 Meran/Merano  
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it  
Andreas 347 8 910 044

**Fenster Jalousien** restaurieren sanieren austauschen

**MOSER TISCHLEREI**  
LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,  
 ich kann es nicht mehr hören. Ja, das, was Sie jetzt meinen, auch nicht. Black Friday, Cyberweek, diese ganzen Aktionen, die mein E-Mail-Konto überschwemmen. Firmen, von denen ich noch nie gehört habe, wollen, dass ich auf keinen Fall diese super tolle, total günstige Gelegenheit verpasse. Auf der Straße, auf den Gehsteigen sind quadratmetergroße Aufkleber, die mich sicher zur nächsten cybergünstigen Aktion leiten. Immer wieder meldet mein Mobiltelefon den Eingang von SMS, die mir versichern, dass Produkt XY nie mehr wieder so günstig zu haben sein wird. 30 Prozent Rabatt? Dass ich nicht lache! Der Mitbewerber hat gerade 80 Prozent Skonto angeboten. Radio, Fernsehen, Zeitungen, alle springen sie auf diesen Zug auf und wollen mich ernsthaft glauben machen, dass mein Leben ohne diesen besonderen Artikel nicht mehr lebenswert sein könne. Da hilft dann nur mehr eines: Augen und Ohren zu und durch! In einer Woche haben wir es überstanden – für ein knappes Jahr. Dann geht es wieder von vorne los. Wenn ich mir überlege, diese ganze Energie, die dafür benötigt wird, dieses aggressive Marketing zu betreiben, wenn man die in andere Kanäle leiten würde (ich meine jetzt nicht einmal Impfkampagnen, das hätte ich mich nie getraut, daran überhaupt zu denken), was könnte man damit alles bewirken?  
 Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Adventsingen des MGV Meran.....	05
Palais Mammig wird zum Adventkalender .....	06
Nachbarrecht - Immissionen .....	07
Frauen gegen Gewalt .....	08
Veranstaltungen in Algund .....	10
Ivh-Delegation besichtigt Kühltunnel.....	11
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	12
Baum der Wünsche der Stiftung Lene Thun .....	13
Informationen aus der Gemeinde Meran.....	14
Weichen für die Zukunft der Marienkl neu gestellt.....	17
Kleinanzeiger .....	18
Maiser Service Blatt.....	18
Nikolausbesuch zu Hause bei Familien .....	24
Pfarrkalender 2022 St. Georg Obermais .....	24
Pfarmnachrichten.....	24
... und unten leuchten wir .....	26
Wechsel in der Pfarre Obermais.....	26
Cäciliafeier der Bürgerkapelle Obermais .....	27
Cäcilia-Sonntag .....	27
Jungle Music Incubator .....	27
Incontro con Ulrike Pertoll.....	32
Pfaffgönder: Il diavolo senza testa .....	33
Parte la stagione dello sci.....	34
Aperte le iscrizioni ai corsi di sci dell'AS Merano... 34	
Gita a Monte Berico per gli Anziani di S. Maria Assunta .....	35
Un nuovo progetto di Marco Pantozzi .....	35
Abbonarsi al Maiser conviene.....	35
Leute von heute .....	36
Tipps für Bücherwürmer .....	38
Impressum .....	38



O.: ... hosch schun es nuieste gheart?  
 U.: Na, nit ...  
 St.: ... mit den Bandl vom  
 Weihnachtsmorkt, kimmmp man af  
 Nocht gratis ins Exklusiv inni ...

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 15.12.2021  
 Redaktionsschluss: Freitag, 10.12.2021  
 Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)  
 Kontakte: Telefon E-Mail  
 Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4 [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it)  
 Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006 [wtaranto@wochenblatt.it](mailto:wtaranto@wochenblatt.it)  
 Werbung Robert Bernard 338-303 74 66 [robert.bernard@wochenblatt.it](mailto:robert.bernard@wochenblatt.it)  
 Werbung allgemein 0473-49 15 05 [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it)  
 Intermedia Concepts 0473-055 220 [hatzis@wochenblatt.it](mailto:hatzis@wochenblatt.it)  
 Herausgeber Helmut Fritz 335-63 777 53 [verwaltung@wochenblatt.it](mailto:verwaltung@wochenblatt.it)  
 Fax 0473-49 15 03  
 Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
 meran  
 mais

**KiMM**



## Veranstaltungen im KiMM

### Das Veranstaltungszentrum KiMM

steht, unter strikter Einhaltung der jeweils aktuell geltenden Bestimmungen, gerne zur Ihrer Verfügung.

Ob Firmenfeiern, private Anlässe  
 Versammlungen, Vorträge  
 mit unserer perfekt geplanten Struktur  
 können wir alle Ihre Wünsche erfüllen.

Ab 1. Dezember leuchtet wieder der  
**Adventskalender im Pavillon  
 vor dem KiMM-Parkplatz**

Sa. 11.12. 18:00 Uhr  
**Volljährigkeitsfeier**

So. 12.12. 18 Uhr  
**Moaser Fenstermusik  
 Innenhof Angerheim KiMM**

So. 12.12. um 17:30  
**Adventskalender im Pavillon  
 vor dem KiMM-Parkplatz**

Di. 14.12. 19 Uhr  
**Vollversammlung Maiser Vereins-  
 verband**

An den Samstagen 04.12., 11.12. und  
 18.12. können Sie sich vor dem **KiMM**  
 von **Charly** von 9:00 bis 12:00 Uhr  
 Ihre **Messer schleifen** lassen und auch  
 hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Tischreservierung Bistro FESTIVAL**  
 Tel. 0473 - 606 456

Ein besonderer Advent in Untermais mit der

# Mooser Fenstermusik 2021

3. Adventsonntag um 18.00 Uhr

Es erwarten Dich schöne Klänge von den Fenstern des Angerheims Untermais heraus... (Hof Innenseite)

Zualousn...  
...sich berieseln lossn & genießn!  
Schöne Adventszeit wünschen die



## SPIRIT LIGHT MUSIC

adventmomente in st. valentin

St. Valentinkirche Meran  
immer freitags um 19.00 Uhr

03. Dezember - Fackelwanderung  
10. Dezember - Nacht der Lichter  
17. Dezember - Adventskonzert Jugendkapelle

genauere Infos unter:  
[www.jugenddienstmeran.it/hija](http://www.jugenddienstmeran.it/hija)



**KIMM** kultur in meran mais

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen



**KIMM** kultur in meran mais

Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



**KIMM** kultur in meran mais

Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente



**PERKMANN GMBH**

**MÖLTEN**

**HOCHBAU**

Tel. 0471 668375  
[info@perkmannbau.com](mailto:info@perkmannbau.com)

**TIEFBAU**

Tel. 0471 668442  
[tiefbau@perkmannbau.com](mailto:tiefbau@perkmannbau.com)

**DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

**35 JAHRE NATURAFIT**

Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: [shop.naturafit.it](http://shop.naturafit.it)

T. +39 0473 564 862 - [info@naturafit.it](mailto:info@naturafit.it) - [www.naturafit.it](http://www.naturafit.it)

ONLINE SHOP




**naturafit**



Genießen Sie mittags und abends köstliche Wildgerichte in unserem Restaurant und nachmittags hausgemachte Kuchen und Kaffee bei den letzten warmen Sonnenstrahlen auf unserer Panoramaterrasse.

Montag Ruhetag | Tischreservierung erwünscht!



Schlossweg 2  
in 39017 Schenna

Tel. 0473 945 620  
[info@schlosswirt.it](mailto:info@schlosswirt.it)  
[www.schlosswirt.it](http://www.schlosswirt.it)

Familie Prunner

## Konzert

# Adventsingen des MGV Meran

Freitag, 10. Dezember um 20 Uhr in der Pfarrkirche St. Nikolaus Meran

*Es ist eine lieb gewonnene Tradition, wenn der Männergesangsverein Meran in der Adventszeit in die Pfarrkirche einlädt. Eine getragene, vorweihnachtliche Zeit der Besinnung. Dieses Jahr allerdings eine besondere Herausforderung, da man, aufgrund der geltenden, notwendigen Bestimmungen, erst im letzten Augenblick sicher sein kann, ob das Konzert stattfindet.*

„Wir sind aber sehr zuversichtlich und hoffen das Beste“ bringt Obmann Peter Berger es auf den Punkt. Die Vorbereitungen laufen, die Gäste sind eingeladen und auch die Sänger Proben unermüdlich. Chorleiter Josef Sagmeister ist zufrieden: „ein paar Kleinigkeiten sind noch zu üben, aber es hört sich schon sehr schön an“ (ganz unten ein Archivbild des MGV).

Auch die Gäste, der Frauenverein „De cater“ aus Gröden, der virtuos aufspielende Lukas Psaiar mit seiner Steirischen Harmonika, das Vocalensemble „Quint“ freuen sich, zusammen mit dem MGV Meran und dem Doppelquartett auf ein stimmungsvolles Konzert.



„De cater“, der Frauenviergesang aus Gröden: ursprünglich, unvergleichlich, vierstimmig

Zu viert heißt auf ladinisch de cater. Seit ihrem Gesangsstart im Jahr 1998 singen sie in der stets gleichen Formation, a-cappella, in ladinischer und deutscher Sprache: Silvia Delago, Sara Delago, Christine Wanker und Katrin Perathoner.



Lukas Psaiar ist im ganzen Alpenraum für seinen virtuoson Klang mit der Steirischen Harmonika bekannt. Wenn er nicht gerade Musik unterrichtet, seinen YouTube Kanal befüllt, ist er sicher auf irgendeinem Konzert.



Das Vocalensemble „Quint“ gibt es seit ungefähr 10 Jahren. Gregor Scarizuola, Alberto Gottardi, Ingo Wielander, Matthias Trebo und Markus Frühauf singen a-cappella und bestechen durch ihren unnachahmlichen Klang.



Das Doppelquartett im MGV

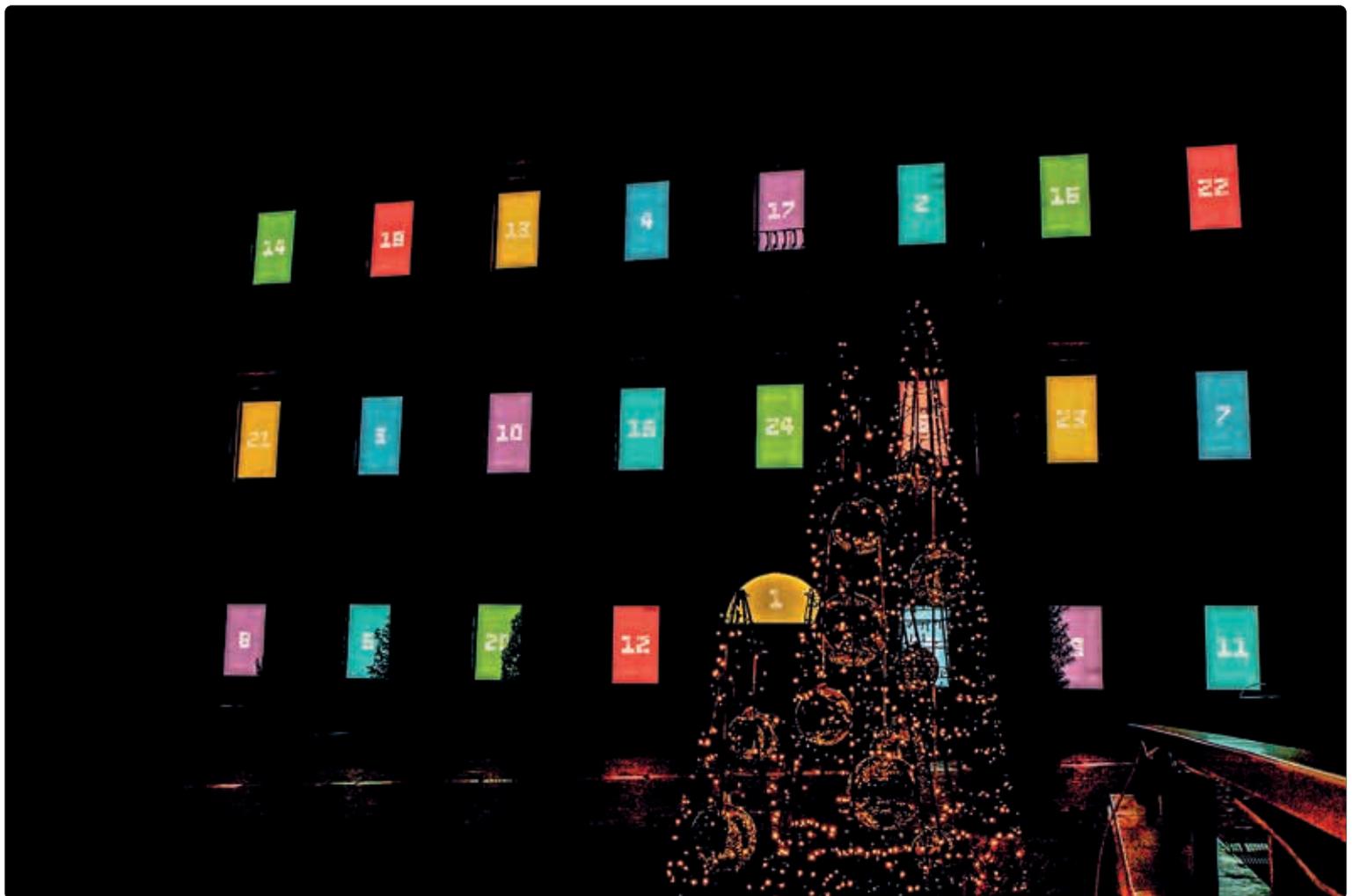
Verbindende Worte zwischen den musikalischen Beiträgen kommen von Aron Mairerhofer und Ernst Müller.

Der Eintritt ist frei, die freiwilligen Spenden werden zur Deckung der Unkosten verwendet.

Teilnahme nur mit 2 G – Greenpass, Maskenpflicht während des Konzertes.



# Palais Mamming wird zum Adventskalender



Palais Mamming in seinem Adventsgewand Foto Luca Pighi

Ab Mittwoch, 1. Dezember verwandeln sich die Fenster des Palais Mamming für 24 Tage in die Türchen eines ganz besonderen Adventskalenders, der eng mit den Sammlungen des Stadtmuseums verknüpft ist.

Täglich wird nach altem Brauch ein Fenster geöffnet und gleichzeitig auf Facebook und Instagram verraten, was sich hinter jedem Türchen verbirgt. Vor dem Museum wird ein Ständer aufgestellt werden, in dem die Erklärungen zu den dargestellten Objekten auf einem Flyer zum kostenlosen Mitnehmen einladen. Dadurch wird ein Blick auf Objekte geworfen, die selten in Wechselausstellungen zu sehen sind, die es aber trotzdem wert sind, gezeigt zu werden. Ziel dieser Initiative ist es, auf die Vielseitigkeit der Sammlung des Palais Mamming hinzuweisen und einen kleinen Beitrag zur Adventsstimmung zu leisten.

Jeden Tag wird neben der Abbildung eines Ausstellungsstücks im jeweiligen Fenster auch ein damit verknüpfter Buchstabe bekannt gegeben. Bürger und Bürgerinnen sind dazu aufgefordert, die Buchstaben richtig zusammenfügen und die drei Lösungsworte zu erraten, die am Heiligabend auf der Fassade des Museums zu lesen sein werden.

**Die besinnlichen Tage zwischen  
Weihnachten und Neujahr  
haben schon manchen um die Besinnung  
gebracht.**

*Joachim Ringelnatz*

**Fliesen  
Passeier**  
Erwin Oberprantacher

**Verkauf und Verlegung**

St. Martin in Pass.  
Handy 348 3392282

Tante – Emma – Laden  
**Krumer – Tammerle**

**Inser Ladele:**  
*klein aber fein im Herzen von Mölten!*  
Bei uns finden Sie ein großes Sortiment

- an Gemischtwaren
- Geschenke, liebevoll verpackt
- und vieles andere mehr ...

Familie Tammerle freut sich auf Ihren Besuch  
Mölten, Krumergass 10 | Tel. 0471 668 026

## ■ Alles was Recht ist

# Nachbarrecht - Immissionen



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und  
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Grundsätzlich ist es so, dass der Eigentümer einer Sache (Grundstück, Wohnhaus) diese im Rahmen des Erlaubten nach seinem freien Belieben nutzen kann, sofern er damit nicht das ebenso volle und uneingeschränkte Recht des Nachbarn in irgendeiner Form beeinträchtigt. Der Gesetzgeber gibt in diesem Zusammenhang eine Reihe von Bestimmungen und zwingenden Verhaltensregeln vor um die Interessen der jeweiligen Rechtsinhaber untereinander abzustimmen und bei Zuwiderhandeln gegebenenfalls zu schützen. Allgemein spricht man dabei vom Nachbarrecht, welches unter anderem auch die Abstandsregeln zwischen Gebäuden und die bereits in einer vorangegangenen Ausgabe behandelten Grenzabstände von Bäumen und Pflanzungen gemäß Art. 892 u. ff. ZGB einschließt. Es handelt sich um gegenseitige und unentgeltliche Beschränkungen, welche unverzichtbar mit dem Eigentumsrecht verbunden sind. Hinsichtlich der vom Nachbargrundstück ausgehenden Einwirkungen (immissioni) wie etwa Rauch, Lärm, Gerüche, Wärme, usw. kommt der Bestimmung nach Art. 844 ZGB eine zentrale Bedeutung zu, wobei bezüglich des Schutzes der jeweiligen Interessenssphäre der Nachbarn auf das nicht Überschreiten des gewöhnlichen Maßes des Erträglichen (criterio generale della normale tollerabilità) abgestellt wird. Die benachbarten Liegenschaften müssen auch nicht direkt aneinander angrenzen. Es reicht aus, wenn diese sich im gegenseitigen Einflussbereich befinden. Zumal es sich bei vorgenanntem Grundprinzip um eine sehr allgemein gehaltene Bestimmung handelt und erfahrungsgemäß die einzelnen Einwirkungen vor allem subjektiver Wahrnehmung unterliegen (jede Person hat unterschiedliche Wahrnehmungs- und Belastungsgrenzen), versteht es sich von selbst, dass eine gewisse

Elastizität in der konkreten Anwendung des Kriteriums unabdingbar ist um die Aufrechterhaltung der gutnachbarschaftlichen Verhältnisse zu gewährleisten. Das Prinzip ist unter Berücksichtigung der örtlichen Verhältnisse und Gegebenheiten und objektiv, sprich in Bezug auf den Durchschnittsmenschen, betreffend den jeweiligen Anlassfall anzuwenden. Ein gewisses Maß an Toleranz wird von jedermann gefordert, widrigenfalls ein Zusammenleben nicht möglich wäre. Kommt es jedoch zur Überschreitung des gewöhnlichen Maßes des Erträglichen sieht der Gesetzgeber neben konkreten Unterlassungsansprüchen zu Gunsten der jeweils beeinträchtigten Partei auch Schadenersatz- und gegebenenfalls auch Entschädigungsforderungen vor. Des Weiteren sieht Abs. 2 der Bestimmung ex Art. 844 ZGB vor, dass die jeweilige Gerichtsbehörde die Erfordernisse der Produktion (z.B. industrielle Tätigkeit) mit den Rechten aus dem Eigentum (z.B. Recht auf Ruhe) abzustimmen hat, wobei diese auch den Vorrang eines bestimmten Gebrauchs berücksichtigen kann (criterio del preuso). Befindet sich beispielsweise eine Wohnimmobilie in unmittelbarer Nähe zu einem Industrie- oder Handwerksbetrieb, welcher unerträgliche Abgase produziert, so kann den anrainenden Bewohnern – sofern der Ausstoß der Abluft technisch nicht nachhaltig unterbunden bzw. reduziert werden kann – eine Entschädigung zugesprochen werden, wobei das Gericht auch dem Umstand Rechnung trägt, welcher der beiden Rechtsinhaber zuerst an Ort und Stelle war.

Zwecks Aufrechterhaltung der gutnachbarschaftlichen Verhältnisse wird es sohin immer notwendig sein, dass das mit dem Anlassfall beschäftigte Gericht im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, vor allem aber mit gesundem Menschenverstand (buon senso) die gegenseitigen Interessen der Rechtsinhaber abwägt, entsprechend vereinbart und allenfalls schützt.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und  
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

**BAUR & TAPPEINER**  
RECHTSANWALTSOZIOZETÄT  
STUDIO LEGALE ASSOCIATO

**KARL  
CHRISTANELL**  
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breisloferweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

Alte Maria Heimsuchung



**FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG**

**MUSIKMERAN**  
info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Julia Doyle, Sopran  
Alexander Chance, Alt  
Markus Schäfer, Tenor  
Roderick Williams, Bass  
Le Concert Lorrain Chor & Orchester  
Stephan Schultz, Dirigent

## Georg Friedrich Händel Messiah, Oratorium

Freitag,  
17. Dezember 2021  
20 Uhr  
Kursaal

Le Concert Lorrain überzeugt durch die hohe Qualität seiner Interpretation und die Originalität seiner Programmgestaltung. So hat es in den vergangenen zehn Jahren zahlreiche Einladungen von den berühmtesten Konzerthäusern und Festivals erhalten.

Die CD-Einspielung des Ensembles mit Le Manuscrit des Ursulines de la Nouvelle-Orléans erhielt fünf „Diapasons“ und fünf Sterne in der internationalen Musikzeitschrift Goldberg. Die letzte CD mit Les Petits Motets von Henry Madin wurde u. a. mit dem „Diapason d'Or découverte“ ausgezeichnet.

Die **hochkarätigen Solisten** sind international gefragte Spitzenkräfte und bürgen für eine hochwertige Aufführung dieses wunderbaren Oratoriums mit dem weltbekannten und bewegenden „Halleluja“.

**PREISE:** Erwachsene € 30,00/25,00  
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

**ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr**  
**Eintritt nur mit green pass.**  
**Maskenpflicht im Saal.**

# Frauen gegen Gewalt

**Der Verein "Donne contro la violenza – Frauen gegen Gewalt ONLUS" ist seit über fünfundzwanzig Jahren bemüht Frauen die Gewalt erfahren und ihre Kinder zu unterstützen. Seit 1993 führt der Verein die Beratungsstelle für Frauen in Gewaltsituationen in Meran, im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.**

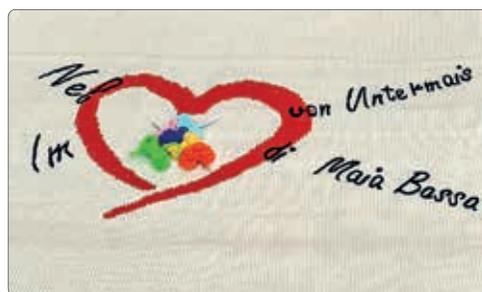
Auch Dank wichtiger Spendengelder ist es möglich den Frauen und Kindern eine ganzheitliche Unterstützung anzubieten. Dazu gehören spezifische Beratungen und Aufnahme in das Frauenhaus, sowie finanzielle Unterstützung und gezielte Angebote für die Mütter und ihre Kinder, um ihnen positive Erfahrungen zu ermöglichen, auch durch spielerische Momente und die Aufarbeitung der erlebten Gewalt zu begleiten. Ganz konkret werden Spendengelder in einen Notfond investiert. Dieser Fond wurde eingerichtet, um gewaltbetroffene Frauen finanziell unterstützen zu können. Für viele Frauen hat die Gewalt unmittelbare Auswirkung auf ihre Existenz. Es kann sein, dass sie den Arbeitsplatz wechseln oder erst wieder in die Arbeitswelt einsteigen müssen. Oder sie müssen eine Zeit in das Frauenhaus einziehen, um dann eine Wohnung auf dem freien Wohnungsmarkt zu mieten und haben rechtliche Spesen die sie begleichen müssen. Sie in diesen Phasen konkret unterstützen zu können, bedeutet gleichzeitig die Förderung ihrer Selbstständigkeit und somit den langfristigen Ausstieg aus Gewaltbeziehungen. Die öffentlichen Unterstützungsmaßnahmen greifen dabei nur teilweise und nicht in allen Situationen.

Die Gewalt an Frauen betrifft die gesamte Zivilgesellschaft, der Verein bietet seit jeher Öffentlichkeitsarbeit, Fortbildungsangebote und Präventionsarbeit. Auch diese Tätigkeiten werden durch finanzielle Unterstützung möglich.

Dank der Aktion "Scaldacuore" sollen in der Beratungsstelle die Kinderecke und im Frauenhaus die Räumlichkeiten, wo die professionelle Unterstützungsarbeit stattfindet, verbessert werden.

Der Verein "Donne contro la violenza – Frauen gegen Gewalt ONLUS" bedankt sich beim Stadtviertelkomitee Maia – Mais für diese wertvolle Initiative und für die Beteiligung vieler Frauen, die aktiv geworden sind und in liebevoller Handarbeit die Decken gestrickt haben. Durch den Verkauf dieser Decken werden die Frauen und Kinder, die Gewalt erfahren haben direkt und konkret unterstützt. Wir sehen darin ein Zeichen der Solidarität für die betroffenen Frauen und ein Akt des Vertrauens, wodurch das Engagement der Meranerinnen und Meraner gegen die Männergewalt an Frauen deutlich wird.

Die Frauen des Vereins „Donne contro la violenza – Frauen gegen Gewalt“



**agostini**

ÖFFNUNGSZEITEN  
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30  
SA 8.00-12.00  
MERAN, REICHSTR. 108

0473 236 222

**SYMPHONIC WINDS**

2021

Disigent, Direttore:  
**ALEXANDER VEIT**  
Moderation, Presentatore:  
**DIETER SCOZ**

**Rubén Simeó**

**VAHRN - VARNA**  
18.12.2021, 20:00 Haus Voitsberg

**BOZEN - BOLZANO**  
19.12.2021, 20:00 Konzerthaus

**MERAN - MERANO**  
26.12.2021, 20:00 Kursaal

**KARTENVORVERKAUF:** Für die Konzerte in **BOZEN** und **MERAN**: Freitag 10.12. und Freitag 17.12. jeweils von 15:00 – 17:30 im Kartenvorverkaufsbüro Meran, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496045 oder unter [www.symphonicwinds.it](http://www.symphonicwinds.it)  
Restkarten am Tag des Konzertes ab 18:00 Uhr: BOZEN: Tel. 349 6200772 – MERAN: Tel. 0473 496045.



Ein Fest  
für Feinschmecker  
mit Südtiroler Spezialitäten  
von Max

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für echte Genießer?  
In unserem Feinschmecker-Paradies in der Laurinstraße werden Sie bestimmt fündig!  
Zwischen traditionellen Fleisch- und Wurstspezialitäten,  
edlen Weinen und vielen weiteren einheimischen Köstlichkeiten  
finden Sie alles, was das Gourmet-Herz begehrt!



QUALITÄT  
*aus Tradition*

**Metzgerei MAX**

Laurin-Str. 59 Meran - Tel. 0473 443 095

[www.max-siebenfoercher.it](http://www.max-siebenfoercher.it)

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00 / Sa 8.30 - 12.30

## ■ Algund

# Veranstaltungen in Algund

Fr. 03.12.-So. 05.12. | Pfarrplatz  
Algunder Christkindmarkt

Am zweiten Adventswochenende wird der Gastrostand der Vereine vom Vespaclub Algund betreut. Als Rahmenprogramm gibt es am Freitag um 16:00 Uhr eine Tanzshow und Babydance für Kinder unter der Leitung des Dance Club Lunika, am Samstag und 17:00 Uhr Livemusik der Gruppe Dulcamara, um 17:30 kochen die Bäuerinnen von Algund auf dem Holzherd Schwarzplentenen Riebl und am Sonntag um 17:00 Uhr spielt eine Bläsergruppe der Algunder Musikkapelle am Algunder Christkindmarkt. Green Pass nicht vergessen!

Freitag, 03.12. 20 Uhr | Dachtheater  
Theater: **Der Kontrabass - von Patrick Süskind**

Auf Einladung der Steinachbühne Algund wird Markus Westphal alias Praxenknecht das Theaterstück „Der Kontrabass“ von Patrick Süskind spielen. Regie & Bühne:

Alexandra Wilke, Kostüm und Requisite:  
Nora Veneri, Malerei: Sabine Auer, Schauspiel: Markus Westphal alias Praxenknecht

Reservierung erforderlich unter: whatsapp 0049 1573 180 9459 oder markus.westphal@rocketmail.com

Einlass nur mit Green Pass

Sa. 04.12.-So. 05.12. 11 Uhr | Kirchplatz  
**Selbstgebastelte Weihnachtsgeschenke der Ministranten**

Da das bereits zur Tradition gewordene Adventsfrühstück am ersten Adventssonntag in diesem Jahr leider coronabedingt noch einmal ausfallen muss, möchte die Ministrantengruppe von Algund wieder mit einigen Bastelarbeiten ihre Mini-Kasse ein bisschen aufstocken. An den ersten beiden Adventswochenenden werden jeweils nach den Gottesdiensten verschiedene selbstgebastelte Weihnachtsgeschenke gegen eine freiwillige Spende abgegeben.



Algund-Lagundo

Mo. 06.12. | 17 Uhr | Pfarrplatz  
Nikolausfeier

Nach seinem Besuch im Seniorenheim Algund wird der Nikolaus gegen 17:00 Uhr am Christkindmarkt erwartet. Für die Familien gibt es heiße Getränke, Kekse und gebratene Kastanien. Organisiert wird der Nikolauszug heuer wieder von den Kaufleuten und Handwerkern von Algund.

Mi. 08.12.-So. 12.12. | Kirchplatz  
Algunder Christkindmarkt

Der Gastrostand der Vereine wird vom ASC Sektion Floorball betreut. Zu Maria Empfängnis gibt es um 17:00 Uhr ein Konzert von Judith Pixner. Am Freitag dann um 16:30 Uhr werden Weihnachtsgeschichten für Kinder vorgelesen. Am Samstag um 17:00 Uhr spielt ein Bläserensemble der Musikkapelle Gratsch, um 17:30 kocht Jochi Tauber Apfelreis auf dem Holzherd. Und am Sonntag um 17:00 Uhr findet eine besinnliche musikalische Feierstunde mit Musik, Texten, Gebeten und Kindertheater mit dem Titel „Nahe und Gemeinsam durch den Advent“ in der Pfarrkirche Algund statt. Für den Besuch des Christkindmarktes ist der Green Pass erforderlich.

Sa. 11.12. 20:30 Uhr | Kurhaus Meran  
Weihnachtskonzert des  
Merano Pop Symphony Orchestra

Die Kurverwaltung Meran, das Merano Pop Symphony Orchestra und der Circolo Culturale la Quercia laden herzlich zum Weihnachtskonzert mit Silvia Mezzanotte ein. Dirigent: Roberto Federico. Der Benefizabend findet zugunsten der gemeinnützigen Vereinigung „Circle“ statt, die sich für Entwicklungszusammenarbeit engagiert. Eintritt: 13,00 Euro.

Kartenvorverkauf online unter [www.ticket.bz.it](http://www.ticket.bz.it) oder

an der Kasse des Kurhauses am Fr. 10. 12. von 17.30 bis 19 Uhr und Sa. 11.12. 10.30 bis 12.30 und 16-19.30 Uhr.



**THALGUTERHAUS**



## WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! [www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)



## Garden Center Gasser

Christbäume: Nordmann Tannen (ab € 18,00)  
einheimische Christbäume, Tannen im Topf

Öffnungszeiten: 8-12 Uhr und 14-18 Uhr  
Florianstr. 1 (hinter der Untermaiser Feuerwehrhalle)  
Tel. 0473-231385



## Ivh-Delegation besichtigt Küchlbergtunnel

*Im März 2021 haben die Arbeiten einer für das Burggrafenamt wichtigen Verkehrsverbindung begonnen. Der Durchbruch des Tunnels ist im Frühjahr nächsten Jahres geplant.*

2,3 Kilometer müssen insgesamt für den neuen Küchlbergtunnel gesprengt werden. Die Arbeiten schreiten sehr gut voran, sodass bereits für März 2022 mit dem Tunneldurchbruch gerechnet wird. Kürzlich hatten das Präsidium und Funktionäre des Ivh die Möglichkeit, die Baustelle zu besichtigen. Unter der Leitung von Armin Kompatscher von Carron Bau wurden sie durch die Baustätte geführt und erhielten detaillierte Informationen über das Projekt.

Ivh-Ortsobmann Wolfgang Töchterle unterstrich die Wichtigkeit des Tunnels: „Mit dem Bau des Küchlbergtunnels entsteht ein bedeutendes Verkehrsinfrastrukturprojekt im Burggrafenamt. Bis heute läuft der gesamte Verkehr durch Meran, sodass es immer wieder zu langen Staus kommt. Durch das neue Verkehrsprojekt wird die Stadt Meran sicher vom Durchzugsverkehr entlastet und das Passeiertal und Dorf Tirol besser an die Schnellstraße Meran-Bozen angebunden. Gerade für die Wirtschaftstreibenden sind funktionierende Verkehrswege und –anschlüsse Grundvoraussetzung für die Ausführung von Arbeiten und Dienstleistungen.“

Der Küchlbergtunnel sieht im Inneren eine sechsstöckige Garage vor, wo Pendler ihr Fahrzeug parken und dann direkt zu Fuß in die Stadt Meran gehen können. Dieses Vorhaben soll der Kurstadt noch mehr „Luft zum Atmen“ verschaffen. „Das Bauprojekt verspricht für Wirtschaft wie Gesellschaft Entlastungen“, so Töchterle. Die Fertigstellung des Küchlbergtunnels ist für 2026 geplant.



**NEU** UNTERKREUTH 9 TERLAN (BZ)  
EINGANG AN DER HAUPTSTRASSE

MÖBEL **PICHLER** MOBILI

(+39) 0471 257 001 - [Info@moebelpichler.com](mailto:Info@moebelpichler.com) - [www.moebelpichler.com](http://www.moebelpichler.com)

# ALPITZ®

## APERITIVO ALPINO

**RECIPE ...**

- 3 parti prosecco
- 2 parti Aperitivo Pircher AlpitZ
- 1 part Ice and soda
- 1 slice lemon, orange or lime

ALPITZ APERITIVO ALPINO  
PIRCHER

[WWW.ALPLITZ.COM](http://WWW.ALPLITZ.COM)

# Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt. Und so geht's:  
Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.

**Maiser Wochenblatt**  
www.wochenblatt.it

**Psairer Heftl**

kultur in meran mais  
**kimm**



Ratio K. G.  
des Helmuth Fritz & Co.  
I - 39012 Meran,  
Pfarrgasse 2 / B  
Tel. 0473 491505

**Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:**

**ABO Maiser Wochenblatt.....€ 50,00** (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)  
**ABO Psairer Heftl.....€ 25,00** (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)  
**Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00** (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig

Die Meraner Bank  
**Raiffeisen** Meran

**IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641**

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. →

**Zeitungsempfänger:**

**Name:**

**Adresse:**

**PLZ - Ort:**

↓ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.



**prinoth rudolf**

d. Prinoth Christian  
TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE  
BODENBELÄGE | TAPETEN  
SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | r.prinoth@rolmail.net



## Viele tolle Geschenkideen! Vom kleinem Mitbringsel bis hochwertigen Überraschungen!

Holen Sie sich Weihnachten nach Hause. Bei uns finden sie Vorhänge und Vorhangsysteme auf Maß, Maßanfertigungen, eigene Schneiderei, eigene Tapezierer-Werkstatt, kuschelige Bettwäsche für die kalte Jahreszeit, warme Daunettenbetten, weihnachtliche Tagesdecken, dekorative Tischwäsche. Ausserdem führen wir Holz-, Plastik- und Teppichböden sowie Teppiche und wir bieten auch Geschenkgutscheine!

**A. HALLER**  
RAUMFACHGESCHÄFT  
ARREDATORE PER INTERNI

Raumausstattung Haller, Petrarcastraße 4/B, 39012 Meran, Tel. 0473 233 033, haller.raumausst@brennercom.net

## Baum der Wünsche der Stiftung Lene Thun

*Zum Start des Weihnachtsmarktes wurde im Beisein von Gerhart Gostner (Vorsitzender der Stiftung Lene Thun), der Olympionikin Maria Centracchio (Fiamme Oro, Bronzemedaille im Judo bei Olympia in Tokio 2020) und lokaler Einrichtungen auch der traditionelle „Baum der Wünsche“ eröffnet.*

In Meran ist die Weihnachtszeit offiziell eingeläutet worden: Die Stadt hat seinen berühmten traditionellen Weihnachtsmarkt eröffnet. Die an der Passerpromenade aufgestellten Stände sind (gemäß der Corona-Schutzmaßnahmen) bis zum 6. Januar 2022 geöffnet und bereit, die ganze Stadt in eine einzigartige Feststimmung zu versetzen. Hier finden Besucherinnen und Besucher Kunsthandwerk, Spielzeug, Dekorationsartikel und Weihnachtsschmuck sowie eine Vielzahl an gastronomischen Produkten.

Zu diesem Anlass wurde auch ein Wahrzeichen, der große „Baum der Wünsche“, eröffnet: Eine 9 Meter hohe Tanne, die mit Tonarbeiten geschmückt ist, die von Kindern aus der Pädiatrie- und Kinderneuropsychiatrieabteilung des Krankenhauses San Maurizio in Bozen und des Krankenhauses Franz Tappeiner in Meran im Rahmen der Keramiktherapie-Workshops der Stiftung Lene Thun Onlus (Teil der Lenet Group) gestaltet wurden. Die runden und herzförmigen Kreationen zeigen die Träume und Wünsche der kleinen Patientinnen und Patienten und sind gleichzeitig eine kollektive Umarmung nach zwei schwierigen Jahren, in denen der Kontakt zu anderen Menschen ein rares Gut war.

Der Baum der Wünsche erzählt im Jahr 2021 von den Geschichten und Hoffnungen von Kindern und Jugendlichen der Region (und jenen der Initiative von Fiamme Oro und der Polizia di Stato) und schenkt in der schönsten Zeit des Jahres und zu einem Moment in der Geschichte, in der Nähe und menschlicher Kontakt so nötig wie nie zuvor waren, der Stadt Meran und ganz Italien mit seinen buschigen Ästen eine große symbolische Umarmung.



 **GARTENmarkt**

**Kommen Sie vorbei und  
entdecken Sie unsere  
WEIHNACHTSWELT!**

# Informationen aus der Gemeinde Meran

## Trinkwasserzähler:

### Die jährlichen Ablesungen für 2021 beginnen

#### Warum muss der Zählerstand regelmäßig abgelesen werden?

Der Zählerstand wird einmal im Jahr abgelesen. So können die Stadtwerke den effektiven Verbrauch für die Jahresabrechnung ermitteln und den Zustand der Anlage begutachten. Zwischen den einzelnen Ablesungen werden Akonto-Rechnungen ausgestellt, die von der Saldo-Rechnung abgezogen werden.

#### Wer liest den Zählerstand ab?

Für die Zählerablesung zuständig ist grundsätzlich der jeweilige Netzbetreiber. In Meran sind das die Stadtwerke Meran. Die Mitarbeiter, welche die Ablesung durchführen, haben immer einen Dienstausweis (mit Lichtbild) dabei und tragen Betriebsbekleidung mit sichtbarem Logo.

#### Wann finden die Ablesungen in der Regel statt?

Die Ablesungen erfolgen einmal jährlich und dauern ca. zwei Monate.

#### Erhalten die Kunden zuvor eine Mitteilung?

Da die meisten Zähler frei zugänglich sind, verzichten die Stadtwerke auf eine vorherige Mitteilung. Ist der Zähler allerdings nicht frei zugänglich, was oft in Einfamilienhäusern, manchmal aber auch in Kondominien, der Fall ist, hinterlassen die Mitarbeiter der Stadtwerke eine Mitteilung mit der Bitte um Selbstablesung. Der Zählerstand kann den Stadtwerken dann telefonisch (+39 0473 283000), per E-Mail (info@swmeran.it), über die Internetseite der Gesellschaft oder per Post (Stadtwerke, Europaallee, 4 - 39012 Meran) mitgeteilt werden.

## Öffentliche Kerzenaktion gegen Gewalt an Frauen



Zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen (25. November) hat das Amt für Chancengleichheit der Stadtgemeinde Meran und das 2012 eingerichtete Netzwerk gegen Gewalt der

Stadt Meran diverse Aktionen zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit zu diesem Thema vorbereitet.

Kürzlich fand in der oberen Freiheitsstraße (beim Treppenzugang zur Kurpromenade) eine öffentliche Kerzenaktion statt, um auf Opfer von Gewalt aufmerksam zu machen und für das Thema zu sensibilisieren. Rund 150 Teilnehmer, darunter auch Bürgermeister Dario Dal Medico und Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, zündeten weiße Kerzen an, um ein klares Zeichen gegen Gewalt zu setzen.



Vizebürgermeisterin Katharina Zeller

„Der Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen ist nicht nur einfach irgendein Gedenktag, sondern ein Tag, der uns wachrütteln und uns daran erinnern soll, dass wir ein gesellschaftliches Problem haben. Denn immer noch gibt es Frauen, die der Gewalt zum Opfer fallen, auch hier in Südtirol und auch in Meran. Wir müssen dagegen ankämpfen, alle gemeinsam, Männer und Frauen“, betonte Vizebürgermeisterin und Chancengleichheit-Referentin Katharina Zeller, die sich dann auch bei allen Institutionen und Vereinen bedankte, die sich am Netzwerk beteiligen.

„Die Meraner Stadtverwaltung ist sehr froh und stolz darauf, mit professionellen Helfern und Helferinnen zusammenarbeiten zu dürfen, um diesem Phänomen entgegenzuwirken. Als Bürgermeister der Stadt Meran kann ich ihnen versichern, dass wir weiterhin mit Entschlossenheit die Projekte und die Initiativen des Netzwerkes unterstützen werden“, so Dal Medico.

Anschließend wurden auch die Initiativen vorgestellt, die das Netzwerk gegen Gewalt 2021 durchgeführt hat bzw. noch umsetzen möchte: Die im Oktober lancierte Mobilisierungs-

Fun  
Snow  
Ski

WWW.SCHOENEEN.IT

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

SCHÖNEBEN HAIDERALM



Bürgermeister Dario Dal Medio

kampagne für Männer „Wir zeigen Gesicht“ und die Sensibilisierungskampagne gegen sexuelle Gewalt, die am 29. November mit einer großangelegten Plakataktion unter dem Motto „Ohne Ihre Zustimmung ist es Gewalt“ gestartet ist.

## Kostenlose Zuweisung von Brennholz



Für bedürftige Personen, die in Meran ansässig sind und ihre Wohnungen mit Holzöfen beheizen, besteht die Möglichkeit, während der Heizperiode die kostenlose Holzzuweisung von Brennholz bei der Gemeinde Meran zu beantragen. Das entsprechende Ansuchen kann ab Montag, 29. November beim Amt für Sozialwesen, Zimmer Nr. 133 im 1. Stock des Rathauses (Tel. +39 0473 250410) eingereicht werden.

## Bücherflohmarkt in der Stadtbibliothek

Nach einem Jahr Pause findet heuer wieder der beliebte Bücherflohmarkt in der Stadtbibliothek statt.



Seit Donnerstag, 25. November können die Benutzer Medien aus dem ausgeschiedenen Bestand der Stadtbibliothek und solche, die der Bibliothek von Bürgern überlassen worden sind, aber nicht zum Bestandskonzept passen, für einen symbolischen Beitrag erwerben.

Interessierte finden die verfügbaren Medien zu den gewohnten Öffnungszeiten (Montag und Donnerstag von 13 bis 19 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 19 Uhr und am Samstag von 10 bis 12:30 Uhr) im ersten Stock der Stadtbibliothek.

### Impftermine:

Die Auffrischungsimpfung ist für alle offen, wenn die letzte Impfung vor mindestens fünf Monaten gemacht wurde.

#### Donnerstag, 2. Dezember:

Meran, Impfzentrum Julia, 08:30 - 17:00 Uhr  
nur mit Vormerkung - Impfstoff: Pfizer

#### Freitag, 3. Dezember:

Meran, Impfzentrum Julia, 10:00 - 17:00 Uhr  
nur mit Vormerkung - Impfstoff: Moderna  
Schlanders, Kulturhaus Karl Schönherr, 08:30 - 16:00 Uhr  
nur mit Vormerkung - Impfstoff: Pfizer

#### Samstag, 4. Dezember:

Meran, Impfzentrum Julia, 08:30 - 17:00 Uhr  
nur mit Vormerkung - Impfstoff: Moderna  
St. Leonhard in Passeier, Vereinshaus, 10:30 - 14:00 Uhr  
Impfstoff: Pfizer

#### Sonntag, 5. Dezember:

Lana, Sprengelsitz, 08:30 - 15:00 Uhr - Impfstoff: Pfizer



Individuelle  
Mondholz-Möbel  
- Leben, mit  
und von der Natur.  
Oswald Kröss



**TISCHLEREI KOFLER**  
MONDHOLZ

**Individuelle Mondholz-Möbel**  
**Restaurierung von Toren, Fenstern und Möbeln**

Terlan . +39 0471 910162 . [www.TISCHLEREIKOFLER.com](http://www.TISCHLEREIKOFLER.com)

**WIR  
VERTRAUEN  
UNS, WEIL WIR  
UNS KENNEN.**

Evi Unterkofler  
Beraterin  
im KundenServiceCenter

---

Die Meraner Bank

 **Raiffeisen** Meran



Mehr als Sie erwarten.

## Weichen für die Zukunft der Marienlinik neu gestellt

**Tertiarschwestern werden ab 2022 die Marienlinik gemeinsam mit Stiftung St. Elisabeth und Stiftung Liebenau führen. Kontinuität und Stabilität für die Zukunft der Bozner Vertrauensklinik garantiert.**

*Kontinuität der Marienlinik – bewährte Zusammenarbeit mit den über 40 Fachärzten und 130 Mitarbeitern wird fortgesetzt – Schwesterngemeinschaft bleibt in der Marienlinik und wird auch zukünftig nach Kräften mitwirken – Gesundheitsversorgung der Patienten weiterhin gewährt*

Für die Marienlinik bricht eine neue Ära an. Mit Beginn des neuen Jahres übernimmt die Stiftung St. Elisabeth gemeinsam mit der Stiftung Liebenau und den Tertiarschwestern die Führung der Traditionsklinik. Um die Fortführung der klinischen und pflegerischen Tätigkeit mit all ihrem Potential langfristig zu sichern, setzen die Schwestern künftig auf die Stiftung St. Elisabeth, welche bereits mehrere Pflegeeinrichtungen und die ParkClinic Martinsbrunn leitet. „Ein notwendiger Schritt, denn der mangelnde Nachwuchs aus den eigenen Reihen, war für uns ein ausschlaggebender Grund, solide Partner ins Boot zu holen, die unsere Werte teilen und die Klinik in unserem Sinne weiterführen“, erklärt Sr. Mirjam, Klinik- und Provinzoberin der Tertiarschwestern. Auch Landeshauptmann Arno Kompatscher und die zuständigen Landesräte unterstützen diesen notwendigen Schritt und erachten es besonders wertvoll, dass die Tätigkeit für die Südtiroler Bevölkerung auch weiterhin in gemeinnütziger Form erbracht wird.

Mit den beiden Stiftungen hat man Kooperationspartner gefunden, die für Kontinuität stehen und vor allem für die Bevölkerung und die Mitarbeiter einen großen Mehrwert bringen. „Es ist uns ganz wichtig, dass die Schwestern auch weiterhin in der Marienlinik leben und wirken, dass ihre Betreuung für die Zukunft gesichert ist und ihr guter Geist der Klinik erhalten bleibt“, betont Christian Klotzner, Präsident der Stiftung St. Elisabeth. Der Seniorenbereich wird wie bisher weitergeführt. Die Marienlinik wird ihren Namen beibehalten, auch künftig qualitativ hochwertige gesund-

heitliche Leistungen erbringen und weiterhin ein Ort sein, an dem Körper und Geist gemeinsam genesen.

Die Marienlinik blickt auf eine lange Erfolgsgeschichte zurück. Seit 1932 bieten die Schwestern in der Marienlinik gesundheitliche Leistungen an. Viele Südtiroler sind in der Marienlinik geboren. Der gute Ruf der Marienlinik und besonders das sehr menschliche Umfeld sind weitem geschätzt. Die Schwestern haben mit ihrem jahrzehntelangen, unermüdlichen Einsatz entscheidend dazu beigetragen, dass die Marienlinik als bekannteste Privatklinik des Landes gilt.



Gründungsmitglieder: Christian Klotzner, Stiftung St. Elisabeth, Sr. Mirjam Volgger, Marienlinik, Heiner Schweigkofler, Stiftung Liebenau

# Unser Geschenk für Sie

## 5€ geschenkt! Pro Einkaufswert von 50€ für Ihren nächsten Einkauf!

Für jeden 50€ Einkaufswert erhalten Sie einen 5€ Gutschein für Ihren nächsten Einkauf - ab 01.01.2022 einlösbar.  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei Ihrem Einkauf bei uns!

### Modisches für die ganze Familie ★



Elegante Mode & Casual - Dirndl & Lederhosen  
Ski & Skibekleidung - Hochzeitsanzüge  
Unterwäsche - Accessoires & Handtaschen

**Öffnungszeiten Advent:**

Mo - Fr: 08 - 12 Uhr + 15 - 19 Uhr + Sa: 08 - 12 Uhr + 15 - 17.30 Uhr

8. Dez: 09 - 12 Uhr + 14 - 17.30 Uhr / 12. + 19. Dez: 09 - 12 Uhr + 14 - 17.30 Uhr

24. Dez: 08 - 13 Uhr

Jeder Kunde erhält pro 50€  
5€ geschenkt!



Sport-Mode  
**Pircher**



## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

- Tagesgestalter (Sozialbetreuer) gesucht. Individualität ist unsere Stärke, wir suchen DICH. Interessiert an tatkräftiger Unterstützung? Wir freuen uns auf Zuwachs in unserer Bethanienfamilie.  
.....E-Mail: [direktion@bethanien-meran.it](mailto:direktion@bethanien-meran.it)
- Apfelbaumholz gegen Rodung der Apfelbäume zu vergeben.  
..... E-Mail: [helene.laimer@meles.net](mailto:helene.laimer@meles.net)
- Suchen Haushaltshilfe dreimal pro Woche vormittags in Meran. Bitte per E-Mail bewerben.  
..... E-Mail: [ladurner@ladurnergroup.it](mailto:ladurner@ladurnergroup.it)
- Für unsere Kuchen und Süßspeisen suchen wir DICH! Brauchst du flexible Arbeitszeiten, bist du kreativ und selbstständig, dann melde dich bei uns in Dorf Tirol. Samstag Ruhetag.  
..... Tel. 0473-923616
- Verkaufshaus am Meraner Weihnachtsmarkt sucht ab 22. November Mitarbeiter in Voll- oder Teilzeit, auch nur Wochenende.  
..... Tel. 333-6492959
- Für unseren vierköpfigen Familienhaushalt in Meran suchen wir 3-4mal wöchentlich eine freundliche, zuverlässige und diskrete Haushälterin, gerne mit Kochkenntnissen.  
..... Tel. 335-7184391
- Wir suchen eine Person, die jeden Tag unsere Tochter im Kindergarten bringen kann (Raum Meran).  
.....Tel. 388-1188084
- Für unser neues Kur- & Pflegeheim ST. JOSEF Meran suchen wir (m/w): dipl. Koch, erfahrene Küchenhilfe, Hauswirtschaftsleitung, Mitarbeiter für Reinigung & Wäscherei.  
.....E-Mail: [direktion@stjosef.it](mailto:direktion@stjosef.it)
- Suche zweisprachige Verkäuferin für Geschäft in Meran.  
..... E-Mail: [N1172@obag-store.com](mailto:N1172@obag-store.com)
- Suche Babysitter und Haushaltshilfe deutscher Muttersprache  
..... Tel. 328-1537155
- Wir suchen für die kommende Sommersaison 2022 Koch (m/w) oder erfahrene Küchenhilfe für unseren Berggasthof, Unterkunft vorhanden.  
..... Tel. 342-1652470

- Suchen für Villa in Obermais Zugefrau/Reinigungskraft, die gewissenhaftes und genaues Arbeiten gewöhnt ist, Referenzen sind erwünscht. Wir bieten Anstellung mit Vertrag und leistungsgerechte Entlohnung für eine 5 Tage Woche, halbtags.  
.....Tel. 342-7745387 (Mo-Fr vormittags)
- Für die Wintersaison suchen wir Mitarbeiter im Service, Aushilfe für Wochenenden und Feiertage in Pfelders.  
..... Tel. 346-6861670
- Suche ab sofort Verkäufer für Marktstand mit Führerschein B für verschiedene Märkte in Südtirol in Vollzeit und Jahrestelle.  
..... Tel. 347-1868005
- Suche halbtags Pflegekraft für leicht pflegebedürftigen Herrn in Schenna mit Haushaltsführung, putzen und eventuell auch ab und zu Mittag kochen. Sonntags frei jede und zweite Woche auch samstags.  
..... Tel. 348-5941850
- Reinigungskraft für zwei Ferienwohnungen nahe Meran, ca. ein bis dreimal wöchentlich, vormittags gesucht.  
..... Tel. 377-1971023

### IMMOBILIEN

- Verkaufe 1-Zimmerwohnung mit Keller, Garage und Terrasse mit schöner Aussicht in Schenna für € 205.000,00.  
..... Tel. 338-1479192
- 3 bis 4-Zimmerwohnung für Familie in Meran zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 349-9553823

### SUCHE ARBEIT

- Pensionist sucht Gelegenheitsarbeit.  
.....Tel. 377-1176100

### VERSCHIEDENES

- Sehbrille (blau-graue Fassung) im SAD-Bus bei St. Nikolaus Ulten am 16.10.21 vormittags verloren.  
..... Tel. 338-5314855
- Fichtenholz gegen Rodung der Bäume zu verschenken.  
..... Tel. 339-4352267

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
..... Tel. 0473-237407

### ZU KAUFEN GESUCHT

- Rollschuhe Größe 38 zu kaufen gesucht.  
..... E-Mail: [helene.laimer@meles.net](mailto:helene.laimer@meles.net)
- Bügelmaschine „Miele“ zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 333-6805723
- Wer hat Schminksachen zu vergeben?  
..... Tel. 339-4352267

### ZU MIETEN GESUCHT

- Englisch-Lehrerin sucht Wohnung mit Balkon in Mitter- oder Oberlana zu mieten  
..... Tel. 331-4754075
- Magazin-Lagerhalle ca. 100 m<sup>2</sup> zu mieten gesucht.  
..... Tel. 347-0319668
- Deutsches Ehepaar sucht wegen beruflicher Veränderung längerfristig 2 bis 3-Zimmerwohnung zur Miete in Schenna. Gesichertes Einkommen liegt vor.  
.....Tel. 0049-17656311496

**Kimm** kultur in meran mais  
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

**Jacob** KG  
Steinverarbeitung - Lavorazione pietre  
Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,  
Treppen, Fensterbänke und Brunnen  
0473/44 80 82  
[info@jacobmarmor.com](mailto:info@jacobmarmor.com)  
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

*Mein Beck*  
Mein Beck in Marling  
sucht Verstärkung!!  
Melde dich unter  
[personalabteilung@meinbeck.it](mailto:personalabteilung@meinbeck.it)  
oder telefonisch:  
Tel. 0471 678652  
Wir freuen uns auf dich!

TRADIZIONSMETZGEREI SEIT 1901  
MACELLERIA TRADIZIONALE DAL 1901  
**Windegger**  
Für unsere Verkaufsstelle im Mpreis,  
im Algunder ALGO, suchen wir einen  
**Mitarbeiter (m/w) im Verkauf.**  
Bewerbungen bitte an  
[mail@windegger.info](mailto:mail@windegger.info) oder  
telefonisch an 0471-662153

### ZU SCHENKEN GESUCHT

- Entsafter zu schenken gesucht.  
 ..... Tel. 346-2313361

### ZU VERKAUFEN

- Batteriebetriebener Reise-Rasierer für Damen, 40 Ohrenstöpsel, alles originalverpackt für € 20,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 0473-220886
- Verkauft neuen, 1,5 m hohen Kratzbaum für Katzen (2 Tage verwendet) für € 50,00 (Neupreis € 113,00).  
 ..... Tel. 320-1616889 (mittags)
- Tisch mit zwei Stühlen und Gasherd günstig zu verkaufen.  
 ..... Tel. 320-2363817
- Selbstgemachte, orientalische Weihnachtskrippe ohne Figuren für € 100,00 und neue kleine Schnapsbrennanlage in Kupfer für € 140,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 329-9652300
- Kleine Registrierkasse und Friseurhauben zu verkaufen.  
 ..... Tel. 333-8956334
- Verkauft schönes klassisches Wohnzimmermöbel aus gebürstetem Eichenholz mit separatem Bücherregal für € 300,00 | verlängerbaren Küchentisch mit 4 Stühlen für € 400,00 Euro | Kleiderschrank mit 3 Schiebetüren und vielen Schubladen und Fächern für € 500,00 | neuen, indisch-blau lackierten Badezimmerschrank mit Waschbecken für € 300,00.  
 ..... Tel. 335-7885274
- Runder Tisch mit 4 Stühlen Eiche natur zu verkaufen.  
 ..... Tel. 338-1961388
- Verkauft Wohnzimmertisch, grau lackiert, mit Glasplatte für € 50,00. Höhe 38 cm, Breite 54 cm, Länge 104 cm.  
 ..... Tel. 338-4338865
- Verkauft wenig getragenen, langen, Lammfell-Mantel für Damen (Größe 44/eher groß geschnitten) in Naturfarbe/hellbraun für € 150,00 (Neupreis € 1.000,00).  
 ..... Tel. 339-4626371
- Sehr gute Fenster, 2-Scheibenverglasung, Holz, ca. 1,25 x 1,25 für € 50,00 zu verkaufen. Auch Balkontüre vorhanden.  
 ..... Tel. 340-8024954

- Automatische „HELLA“-Markise, Topzustand mit Zubehör, 4 x 2 m, Gerüst weiß, Tuch hell für € 480,00 (Neupreis ca. € 2.000,00) zu verkaufen.  
 ..... Tel. 347-5136709
- Sofa inklusiv Bettfunktion und Stauraum 2,55 x 1,90 m für € 250,00 | Nähmaschine „Necchi“ mit Möbelstück für € 100,00 | Gasofen für Gasflasche für € 25,00 | Wohnzimmerisch Holz 50 x 120 cm für € 50,00 | Hundekorb geflochten, neu 110 cm für € 50,00 und Flugkoffer groß für € 35,00 in Meran zu verkaufen.  
 ..... Tel. 347-9901780
- Professionelle Staubsauger der Marken „Würth“ und „Grizzly“ zu verkaufen.  
 ..... Tel. 38-07674055
- Verkauft zwei neue, sportliche Allzweckjacken (Parka) in oliv und dunkelblau mit ausknöpfbarem, warmen Innenfutter (Größe 50-52 / L), für je € 50,00 | fast neue, halbhohe Winterschuhe, dunkelbraun (Riecker) mit Klettverschluss in Größe 42 für € 25,00.  
 ..... Tel. 388-9986440
- Vier neuwertige original „BMW“ Stahlfelgen, 16 Zoll, 5 x 120 Lochkreis, ET33, keine Schäden oder Rost für € 50,00 | über 120 Schallplatten deutscher Interpreten in sehr gutem Zustand für € 90,00 | über 120 Schallplatten bekannter Rock/Pop-Interpreten in sehr gutem Zustand für € 250,00 abzugeben.  
 .....E-Mail: parwallth@gmail.com
- Vier Winterreifen „Pirelli“ 185/55 R 15 auf Stahlfelgen zu verkaufen.  
 ..... Tel. 328-6972290
- Verkauft Mountainbike für € 350,00 (verhandelbar).  
 ..... Tel. 333-1748099
- Gebrauchte Skihose (schwarz, Größe 56, Marke CMP) | gebrauchten Skihelm zu verkaufen.  
 ..... Tel. 333-6152647
- Neuwertige „Gore-tex“ MBT Herrenschuhe, Größe 43, aus braunem Rauhleder für € 30,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 335-6832217
- Gut erhaltener Kinderpuppenwagen, Spielpuppen und Hamsterkäfig zu vergeben.  
 ..... Tel. 339-4352267

- Handgefertigte Weihnachtsdeko aus Holz-Glas mit Holzkrrippe integriert zu verkaufen.  
 ..... Tel. 339-6892274
- Rustikale Krippe ohne Figuren, Handarbeit für € 95,00 | weiße Lederschlittschuhe Größe 33 und 34 für € 35,00 | Couch-Tisch Eiche L 1,35 B ,060 H 0,50 für € 70,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 340-1539214
- Kleine Matratze für Kinderbett, 70 x 140 cm, mit abziehbarem, bei 60 ° waschbaren Bezug, für € 35,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 346-2495173
- „Miele“ Waschmaschine, 1 Jahr alt, aus Single-Haushalt für € 520,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 347-0064987
- Weißes Babybett „Ikea“, 60 x 120 cm mit Matratze für € 60,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 371-4138931
- Umfangreiche Büchersammlung in beiden Sprachen zu verkaufen oder zu verschenken  
 ..... Tel. 0473-235728 (abends)

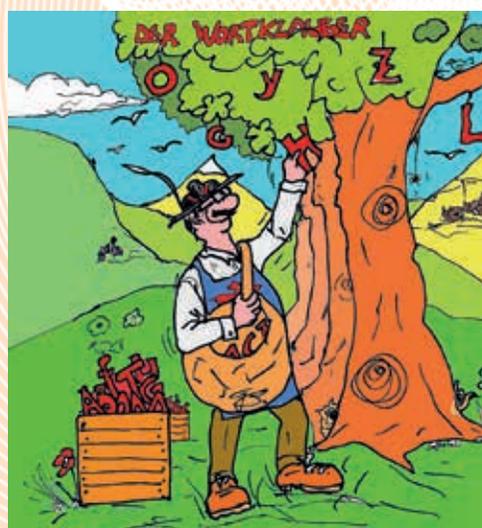
### ZU VERMIETEN

- Wir vermieten eine sanierte, helle Wohnung (55 m²) im Tiefparterre einer denkmalgeschützten Villa in Obermais an referenzierte Person oder Paar. Die Wohnung besteht aus Wohnküche, Schlafzimmer, einem kleinen, offenen Raum und Badezimmer mit Dusche. Kosten: € 750,00 Miete und € 150,00 Spesen/Monat. Parkplatz kann vom Nachbarn angemietet werden.  
 ..... E-Mail: evelyn3009@yahoo.de
- Vollmöblierte 2-Zimmerwohnung in einem Privathaus in Marling langfristig ab Jänner zu vermieten. Die Wohnung befindet sich parterre, Monatsmiete € 620,00 plus Heizung und Wasser.  
 ..... E-Mail: rene.unterthurner@web.de
- Sanierte Altbau-2-Zimmerwohnungen in denkmalgeschützter Villa in Meran/Untermais mit Wohnküche, teilmöbliert, Autoabstellplatz, Kellerabteil an Einheimische ab Januar zu vermieten.  
 . E-Mail: thomaspeter.hillebrand@gmail.com
- Neue 2-Zimmerwohnung, ca. 42 m², ab sofort für € 610,00 plus € 120,00 Kondominiumsspesen zu vermieten.  
 ..... Tel. 0473-233116

**Konfektion Lösch**  
**M-XXXXXL**

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)  
 - Kurzwaren  
 - Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
 9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr  
[dalkolmojosef@hotmail.de](mailto:dalkolmojosef@hotmail.de)  
 Tel. 0473 448682 - [www.xxl-loesch.it](http://www.xxl-loesch.it)



Äpfel find' ich nimmer  
 Sündenböcke  
 find' ich immer  
 im Palais Widmann

*meint der Maiser Wortklauber.*

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Sa <i>Neujahr</i>	1 Di	1 Di <i>Faschingsdienstag</i>	1 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	1 So <i>Tag der Arbeit</i>	1 Mi Wochenblatt Ausgabe 11
2 So	2 Mi <i>Lichtmess</i>	2 Mi <i>Aschermittwoch</i>	2 Sa	2 Mo	2 Do <i>Tag der Republik</i> Sommernachtskonzert BKU
3 Mo	3 Do	3 Do	3 So	3 Di	3 Fr IATZ - Südtiroler Schützenbund
4 Di	4 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	4 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	4 Mo	4 Mi Wochenblatt Ausgabe 09	4 Sa
5 Mi	5 Sa	5 Sa Stockfischgröstl-Essen der Schützenkompanie Blasius Trogmann Untermais	5 Di	5 Do	5 So <i>Pfingstsonntag</i>
6 Do <i>Hl. 3 Könige</i> <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	6 So	6 So	6 Mi Wochenblatt Ausgabe 07	6 Fr	6 Mo <i>Pfingstmontag</i>
7 Fr	7 Mo	7 Mo	7 Do	7 Sa	7 Di
8 Sa	8 Di	8 Di <i>Tag der Frau</i>	8 Fr	8 So <i>Muttertag</i> Muttertagskonzert BKU	8 Mi
9 So	9 Mi Wochenblatt Ausgabe 03	9 Mi Wochenblatt Ausgabe 05	9 Sa	9 Mo	9 Do
10 Mo	10 Do	10 Do	10 So <i>Palmsontag</i>	10 Di	10 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>
11 Di	11 Fr	11 Fr Meraner Kabaretttage (MKT): Christoph Simon - „Der Suboptimist“	11 Mo	11 Mi	11 Sa
12 Mi Wochenblatt Ausgabe 01	12 Sa	12 Sa MKT: Sarah Bosetti „Ich hab nichts gegen Frauen, du Schlampe“	12 Di	12 Do <i>Pankrätius</i>	12 So
13 Do	13 So	13 So	13 Mi	13 Fr <i>Servatius</i> <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	13 Mo
14 Fr	14 Mo <i>Valentinstag</i>	14 Mo	14 Do	14 Sa <i>Bonifatius</i>	14 Di
15 Sa	15 Di	15 Di	15 Fr <i>Karfreitag</i> <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	15 So	15 Mi Wochenblatt Ausgabe 12
16 So	16 Mi	16 Mi	16 Sa	16 Mo	16 Do
17 Mo	17 Do	17 Do	17 So <i>Ostern</i>	17 Di	17 Fr
18 Di	18 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i> MGV Narrenabend mit Ball	18 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i> Jubiläums-Vollversammlung Heimatpflegeverein Untermais MKT: Mathias Tretter „Sittenstrolch“	18 Mo <i>Ostermontag</i>	18 Mi Wochenblatt Ausgabe 10	18 Sa
19 Mi	19 Sa MGV Narrenabend	19 Sa MKT: Andreas Reber „Ich helfe gerne“ <i>Josefitag / Vatertag</i>	19 Di	19 Do	19 So <i>Fronleichnam</i>
20 Do	20 So MGV Narrenabend	20 So Josefikoncert BKO Josefikoncert BKU <i>Frühlingsanfang</i>	20 Mi Wochenblatt Ausgabe 08	20 Fr	20 Mo
21 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	21 Mo	21 Mo	21 Do	21 Sa	21 Di <i>Sommeranfang</i>
22 Sa	22 Di	22 Di	22 Fr	22 So	22 Mi
23 So	23 Mi Wochenblatt Ausgabe 04	23 Mi Wochenblatt Ausgabe 06	23 Sa	23 Mo	23 Do
24 Mo	24 Do <i>Unsinniger Donnerstag</i>	24 Do	24 So <i>Weißer Sonntag</i>	24 Di	24 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>
25 Di	25 Fr	25 Fr	25 Mo <i>Tag der Befreiung</i>	25 Mi	25 Sa
26 Mi Wochenblatt Ausgabe 02	26 Sa	26 Sa MKT: Severin Groebner „Gut Möglich“	26 Di	26 Do	26 So <i>Herz-Jesu-Sonntag</i>
27 Do	27 So	27 So MKT: Ringlstetter & Zinner „2 Männer, 2 Gitarren, 2 Bücher“	27 Mi	27 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	27 Mo
28 Fr	28 Mo <i>Rosenmontag</i>	28 Mo	28 Do	28 Sa	28 Di
29 Sa KVV Preiswatten im KIMM		29 Di	29 Fr <i>Redaktionsschluss Wochenblatt</i>	29 So <i>Christi Himmelfahrt</i>	29 Mi Wochenblatt Ausgabe 13
30 So		30 Mi	30 Sa	30 Mo	30 Do
31 Mo		31 Do		31 Di	

# alender 2022



Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Fr <small>Abendkonzert BKO in Algund</small>	1 Mo	1 Do	1 Sa	1 Di <small>Allerheiligen</small>	1 Do
2 Sa	2 Di	2 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	2 So	2 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 21 Allerseelen</small>	2 Fr
3 So	3 Mi	3 Sa	3 Mo	3 Do	3 Sa
4 Mo	4 Do	4 So <small>Herbstfest Schützenkomp. Untermais</small>	4 Di	4 Fr <small>Merano WineFestival</small>	4 So <small>2. Advent Barbara</small>
5 Di	5 Fr	5 Mo	5 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 19</small>	5 Sa <small>Merano WineFestival</small>	5 Mo
6 Mi	6 Sa	6 Di	6 Do	6 So <small>Merano WineFestival</small>	6 Di <small>Nikolaus</small>
7 Do	7 So	7 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 17</small>	7 Fr	7 Mo <small>Merano WineFestival</small>	7 Mi
8 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	8 Mo	8 Do	8 Sa	8 Di <small>Merano WineFestival</small>	8 Do <small>Maria Empfängnis</small>
9 Sa	9 Di	9 Fr	9 So	9 Mi	9 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>
10 So	10 Mi <small>MWB Sommerpause</small>	10 Sa	10 Mo	10 Do	10 Sa
11 Mo	11 Do	11 So	11 Di	11 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt Martinstag</small>	11 So <small>3. Advent</small>
12 Di	12 Fr	12 Mo	12 Mi	12 Sa <small>Kirchenkonzert BKU</small>	12 Mo
13 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 14</small>	13 Sa	13 Di	13 Do	13 So	13 Di
14 Do	14 So	14 Mi	14 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	14 Mo	14 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 24</small>
15 Fr	15 Mo <small>Maria Himmelfahrt</small>	15 Do	15 Sa	15 Di	15 Do
16 Sa	16 Di	16 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	16 So	16 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 22</small>	16 Fr
17 So	17 Mi	17 Sa	17 Mo	17 Do	17 Sa
18 Mo	18 Do	18 So	18 Di	18 Fr	18 So <small>4. Advent</small>
19 Di	19 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	19 Mo	19 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 20</small>	19 Sa <small>Cäcilienfeier BKO</small>	19 Mo
20 Mi	20 Sa <small>Fuego Fest im KiMM</small>	20 Di	20 Do	20 So	20 Di
21 Do	21 So	21 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 18</small>	21 Fr	21 Mo	21 Mi <small>Winteranfang</small>
22 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	22 Mo	22 Do	22 Sa	22 Di <small>Cäcilia</small>	22 Do
23 Sa	23 Di	23 Fr <small>Herbstanfang</small>	23 So <small>Erntedank</small>	23 Mi	23 Fr
24 So	24 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 16</small>	24 Sa	24 Mo	24 Do	24 Sa <small>Heiliger Abend</small>
25 Mo	25 Do	25 So	25 Di	25 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	25 So <small>Christtag</small>
26 Di	26 Fr	26 Mo	26 Mi	26 Sa	26 Mo <small>Stephanstag</small>
27 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 15</small>	27 Sa	27 Di	27 Do	27 So <small>1. Advent</small>	27 Di
28 Do	28 So	28 Mi	28 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	28 Mo	28 Mi <small>MWB Winterpause</small>
29 Fr	29 Mo	29 Do	29 Sa	29 Di	29 Do
30 Sa	30 Di	30 Fr <small>Redaktionsschluss Wochenblatt</small>	30 So	30 Mi <small>Wochenblatt Ausgabe 23</small>	30 Fr
31 So	31 Mi		31 Mo		31 Sa <small>Silvester</small>

- Vermiete für länger an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) 2-Zimmerwohnung in renoviertem, denkmalgeschütztem Hof in Untermais (Wohnküche mit neuer Einbauküche, Schlafzimmer, Bad mit Dusche und Badewanne; Tages-WC) ca. 60m<sup>2</sup>, Terrasse Südseite, Keller, überdachter Autoabstellplatz.  
..... Tel. 333-4016846
- 4-Zimmerwohnung, 85 m<sup>2</sup> netto, in Naturns, Parterre, mit Garten 80 m<sup>2</sup>, Garage und Autoabstellplatz zu vermieten.  
..... Tel. 335-5218185
- Zimmer mit Bad (Souterrain) in Meran Obermais als Personalzimmer oder an Schüler zu vermieten. Separater Eingang und Autostellplatz vorhanden.  
..... Tel. 351-9564478
- Kleine, neue, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung im EG mit großer Terrasse, Keller und Garage langfristig für € 750,00 an referenzierten Personen zu vermieten. Kondominiumsspesen ca. € 700,00 jährlich. Raucher und Haustiere nicht erwünscht.  
..... E-Mail: immobilien.68@gmail.com
- Sonnige, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit Küche, neuem Badezimmer, großem Balkon, Keller und Garage in Untermais in ruhiger Lage ab sofort für € 820,00 zu vermieten.  
..... Tel. 333-2066581
- Hausmeisterwohnung in Obermais, 60 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Kochnische eingebaut für € 800,00 + € 100,00 Spesen. Die Arbeitsleistung wird mit der Miete verrechnet.  
..... Tel. 338-2905499
- Wohnung in Villa mit Parkanlage in Obermais zu vermieten. 165 m<sup>2</sup> netto, 2 Parkplätze, Abstellräume usw. Miete € 1.900,00.  
Anfragen mit Referenzen.  
..... Tel. 338-2905499
- Geschäft 55 m<sup>2</sup>, 3 Schaufenster und Parkmöglichkeit in der Romstraße 40 zu vermieten.  
..... Tel. 339-5232054

### ZU VERSCHENKEN

- Aktenordner zu verschenken.  
..... Tel. 335-6280286
- Verschiedene Zimmerpflanzen zu verschenken.  
..... Tel. 338-8993085
- Baby-Beibett aus Massivholz (ohne Matratze), Breite 41 cm, Höhe 75 cm, Länge 95 cm zu verschenken.  
..... Tel. 335-6072949 (ab 18 30)

### DER WINTER KÜSST UNS. TRAUMVERLOREN – LA DANZA DELLA NEVE

Eine poetische Winterreise durch den Thermenpark Meran mit Geschichten, Musik, Lyrik, Tanz & Kunst- und Lichtinstallationen.  
02.+05.+06.+07.+10.+12.+13.+14.+17.+19.+27.+28.+29.12.2021  
Beginn jeweils 17 und 20 Uhr  
Texte in deutscher und italienischer Sprache  
Ticket reservation (20€/10€ Kids):  
T 333 9963144 every day 15:00-19:00  
Info: [www.fabrikazzurro.com](http://www.fabrikazzurro.com)

Mit Günther Götsch, Anastasia Kostner, Sabrina Fraternali, Rebecca Dirlir und Hannes Petermair  
Unter der künstlerische Gesamtleitung von Torsten Schilling.

### Selbsthilfegruppe

bei Depression und Angststörungen  
Meran: Dienstag, 19.00 Uhr  
(14-tägige Treffen)  
**Wichtig:**  
Anmeldung beim Verein Lichtung  
Tel: 333 468 622 0 oder  
[info@lichtung-girasole.com](mailto:info@lichtung-girasole.com)

Teilnahme nur möglich  
nach Erstgespräch  
mit der Gruppenleiterin.

### Flohmärkte

**im alten Eisstadion**  
am Mi. 08.12. und Sa. 11.12.  
Info und Reservierungen:  
Luca 328-8032430

**Kallmünz (Sandplatz)**  
So. 05.12. Info: Luca 328-8032430  
& Hansi 338-2242269

**Wandelhalle**  
Sa. 04.12. und Sa. 18.12.

**Bücherflohmarkt Bibliothek Meran**  
seit 25.11.  
zu den üblichen Öffnungszeiten

### KVW Wandertipp:

**Sa. 11.12.** Christkindlmarkt in Glurns  
Abfahrt um 8.16 Uhr mit Zug ab Hauptbahnhof Meran.  
Wanderung durch Prader Sand, Lichtenberg bis Glurns.  
**Informationen:** Siegfried Gufler  
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



### AVS

**So. 12.12.** Familienwanderung  
Infos zu den Corona-Regeln:  
<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>  
Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 01.12.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 02.12.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 03.12.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 04.12.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 05.12.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 06.12.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 07.12.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 08.12.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 09.12.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 10.12.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 11.12.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 12.12.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 13.12.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 14.12.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 15.12.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)

**tanzschule**  
scuola di ballo

**daniel + eva**  
dance

Tanzkurse auch für Kinder und Jugendliche

• Disco fox  
• Privatstunden  
• Salsa und Bachata  
• Latein und Standardtänze  
• Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021  
[info@danielevadance.it](mailto:info@danielevadance.it) | [www.DanielEvaDance.it](http://www.DanielEvaDance.it)



Leider muss das Konzert von Gabriele Muscolino „Handgemachte canzoni von der sonnigen Seite der Alpen“, das im Theater in der Altstadt in Meran am Mi. 01.12.2021 im Rahmen der „Sprachspiele“ geplant gewesen wäre, aus Krankheitsgründen abgesagt werden.

## Alles über Bienen

Fast ein Kabarett

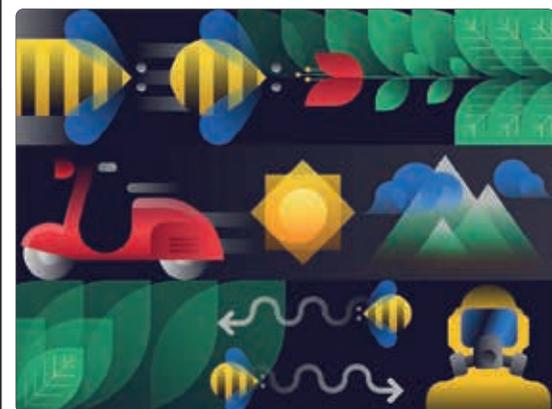
von und mit: Franco Bernard

Premiere: Fr. 10.12. 2021 um 20:30 Uhr

Termine: So. 12.12. und Di. 14.12.

(Beginn 20.30 Uhr, So. 18 Uhr)

Ein Imker packt aus! Nach 20 Jahren Praxis und gefühlten 20.000 Bienenstichen lüftet Franco Bernard auf große Nachfrage endlich den Schleier, bringt Licht ins Dunkel des Bienenstocks und räumt mit Mythen und Märchen auf.



## Ein Fest für Rudi Ladurner

Buchvorstellung mit Überraschungen

Was für ein Theater – Rudi Ladurner und das Theater in der Altstadt  
Edizioni alphabeta Verlag  
**Sonntag, 19. Dezember um 18 Uhr**

mit: Freunden und Weggefährten  
von Rudi und seinem Theater in der Altstadt

**Um Reservierung wird gebeten**  
(0473/211623, [www.tida.it](http://www.tida.it))

**Grüner Pass und Maske erforderlich**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.tida.it](http://www.tida.it)

[www.tida.it](http://www.tida.it) | 0473-211 623 | [info@tida.it](mailto:info@tida.it)

## Hotel Gastgewerbe und Ernährung

BERUFLICHE WEITERBILDUNG



### Ausbildung zum Spirituosen Experten (Spirit advisor) an der Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy – Februar 2022

Die Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy in Meran bietet zu Beginn des kommenden Jahres eine zweite Auflage der Ausbildung zum Spirituosenexperten (Spirit advisor) an. Nach einer sehr erfolgreichen Fortbildung im Jahre 2020 ist es gelungen Herrn Jürgen Deibel, seines Zeichens Cognac und Aquavit Educator, erneut für die berufliche Weiterbildung in Südtirol zu gewinnen. Eine ganze Woche lang wird dann die Welt der Spirituosen wieder zu Gast an der LBS Savoy in Meran sein.



Herr Deibel beschäftigt sich seit fast 40 Jahren mit der Welt der Spirituosen. Er gründete eine Beratungs- und Schulungsfirma für Importeure, Distributionsunternehmen, Hotellerie, Restaurants und Bars. Im Rahmen dieser Tätigkeit werden heute Kunden in allen Teilen der Welt betreut. Die von Herrn Deibel angebotenen Seminare und Schulungen befassen sich mit der vielfältigen Spirituosenwelt, unter anderem zu den Themen Whisk(e)y, R(h)um, Vodka, Tequila, Gin, Cognac und Brandy.

2010 wurde Jürgen Deibel zum weltweit ersten Cognac Educator des französischen Cognac Verbandes (BNIC) ernannt; 2013 erfolgte die Ernennung zum Keeper of the Quaich der schottischen Whiskyindustrie; 2016 wurde er für seine Verdienste um die Welt der Aquavit zum weltweit ersten Aquavit Educator ernannt und im Jahr 2019 erfolgte die Aufnahme in die Gin Guild in London.

**Kurstitel:** Ausbildung zum Spirituosenexperten (Spirit advisor)

**Kursziel:** Sie wissen Bescheid über die Herstellung der Spirituosen, die weltweit destilliert werden. Sie erkennen die Qualitätsunterschiede durch die Verkostungen und erleichtern sich somit die Entscheidung, welches Produkt für Ihren Betrieb am besten geeignet ist. Sie können Ihren Gästen zu den verschiedensten Produkten eine „kleine Geschichte“ erzählen.

**Programm:** Spirituosen aus verschiedenen Ländern nach ihren Herstellungsverfahren kennenlernen; Qualitätsprodukte durch Verkostungen und Vergleichsverkostungen erkennen; Verkaufsfördernde Hintergrundinformationen erfahren

**Zielgruppe:** Unternehmer und Verantwortliche für den Spirituosenkauf bzw. Verkauf in der Hotellerie und Gastronomie

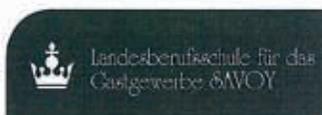
**Referent:** Jürgen Deibel Hannover(D), International anerkannter Spirituosenexperte

**Ort/Datum:** Meran; Montag, 14. Februar 2022 bis Freitag, 18. Februar 2022

**Gebühr:** 195,00 Euro plus 140,00 Euro für Wareneinsatz

**Dauer:** 35 Stunden

**Anmeldung:** <https://www.savoy.berufsschule.it/de/weiterbildung/266746>, [weiterbildung.savoy@schule.suedtirol.it](mailto:weiterbildung.savoy@schule.suedtirol.it)



Beratung · Verkauf · Verlegung

Showroom in Meran/Sinich · J. Kravogl Straße 1

Wir wünschen allen Kunden eine gesegnete Adventszeit!

Tel 0473/490929 - [www.fliesenservicekg.it](http://www.fliesenservicekg.it)

# Nikolausbesuch zu Hause bei Familien



Der Vinzenzverein Obermais veranstaltet auch heuer wieder die traditionellen Hausbesuche des Hl. Nikolaus am Sonntag, 05.12 (Nachmittag und abends) im Raum Meran.

Die Eltern bestellen telefonisch den Nikolaus zu sich nach Hause, wo ihn die Kinder schon voll Vorfreude erwarten. Der Nikolaus spricht ein paar andächtige Worte, oft wird gemeinsam ein Lied gesungen oder am Adventskranz eine Geschichte erzählt. Für die Kinder ist diese Begegnung ein kleiner Höhepunkt in der Adventszeit, die ihnen oft lange in Erinnerung bleibt – vielleicht auch mit dem einen oder anderen persönlichen guten Vorsatz.

Interessierte Familien können den Nikolausbesuch beim Vinzenzverein Obermais unter der Telefonnummer **340 4645171** anfragen. Alle eingehenden Spenden kommen sozialen, wohltätigen Zwecken zugute.

## Pfarrkalender 2022 St. Georg Obermais

Der Pfarrkalender 2022 möchte mittels eines Quiz einladen, mit offenen Augen durch Obermais und Labers zu gehen. Monatlich zeigt der Kalender bildliche Ausschnitte aus der Umgebung, welche vielleicht für den Einen oder Anderen eine neue Entdeckung sind. Matthias Gögele hat einige religiöse Kleindenkmäler sowie Wandmalereien fotografisch festgehalten und sie zu einem gelungenen Quiz zusammengefügt.



Die Raiffeisenkasse Meran hat einen wichtigen Beitrag zur Finanzierung dieses Kalenders beigetragen – an dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott!

v.l. Matthias Gögele, Dekan und Pfarrer Hans Pamer

### Schaukasten Untermais



„Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam gewordenen Weges.“  
(Franz v. Assisi)

+39 0473 221515  
info@zampedri.net

Impresa funebre  
Bestattungsunternehmen

DAL 1939



**Pfarre  
St. Georgen Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr  
**Gottesdienste bis Weihnachten:**  
Mo-Fr Rorate um 6:30 Uhr  
Sa Rorate um 18 Uhr  
So Rorate um 8:30 und 10 Uhr

**Sonntag, 5. Dezember II.** Adventssonntag  
8.30 Rorate

10.00 Familiengottesdienst

**Montag, 6. Dezember I.** Gebetstag

6.30 Rorate Aussetzung

17.00 Andacht und Segen

**Dienstag, 7. Dezember II.** Gebetstag

6.30 Rorate Aussetzung

17.00 Andacht und Segen

**Mittwoch, 8. Dezember** Hochfest Maria

Unbefleckte Empfängnis, III. Gebetstag

8.30 Rorate

10.00 Festgottesdienst und Aussetzung

17.00 Andacht, Predigt und Segen

**Sonntag, 13. Dezember III.** Adventssonntag

8.30 Rorate

10.00 Kindergottesdienst

**Gebet um geistliche Berufe** donnerstags von 10-11 Uhr, **Bibliothek im Rebhof** montags, 8:30-10:30, Mi Fr von 15-17 Uhr



**Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

Die **Gottesdienste** finden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften **in den Gemeinderäumen** und gleichzeitig **online per Livestream** statt.

**Sonntag, 05.12.** Gottesdienst zum 2. Advent  
Gastprediger: Dr. Markus Wagner (Bonn)

**Sonntag, 12.12.** Gottesdienst zum 3. Advent  
Gastprediger: Dr. Markus Wagner (Bonn)

Beginn: 10 Uhr, Gäste sind herzlich willkommen!

Mit Kinderprogramm während der Predigt

**Anmeldung und weitere Informationen** unter Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr online. **Frauentreffen** nach Absprache.



**Pfarre  
St. Justus Sinich**  
V.-Veneto-Platz 10  
Tel. 371-318 1905  
pfarrei.sinich@gmail.com

**Gottesdienste:** Sonntag 9:30 Uhr

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

## Mittwoch, 1. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Messe Gestaltung: kfb-Frauen-Gruppe St. Nikolaus

## Freitag, 3. Dezember – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

## Samstag, 4. Dezember – Heilige Barbara

18.00 Uhr: Rorate-Messe, Musik. Gestaltung: Orgel + Trompete

## Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventssonntag

9.00 Uhr: Heilige Messe für die Pfarrgemeinde – Vorstellung der neuen Pfarrgemeinderäte  
11.00 Uhr: Heilige Messe

## Montag, 6. Dezember - Hl. Nikolaus - Patrozinium

9.00 Uhr: **Festmesse zum Patrozinium** – Predigt: Dekan Alexander Raich, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

## Mittwoch, 8. Dezember - Hochfest der Unbefleckten Empfängnis

9.00 Uhr: Festmesse für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus  
11.00 Uhr: Heilige Messe

## Freitag, 10. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 11. Dezember

18.00 Uhr: Rorate-Messe, Musik. Gestaltung: Burggräfler Singkreis

## Sonntag, 12. Dezember – 3. Adventssonntag

9.00 Uhr: Heilige Messe für die Pfarrgemeinde  
11.00 Uhr: Heilige Messe des KVW

## Mittwoch, 15. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Messe, Gestaltung: Pfarrgemeinderat St. Nikolaus

**Rorate-Messen** im Advent samstags um 18 Uhr und mittwochs (1. + 15. + 22. Dezember) um 6.30 Uhr, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9 Uhr entfällt daher an diesen Tagen.

Am Montag, den 6. Dezember **Fest des Heiligen Nikolaus** (= Patron unserer Pfarrei und der Stadt Meran). Um 9 Uhr Festmesse für die Pfarrgemeinde – Festprediger Dekan Alexander Raich.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9 Uhr. Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.

**KIMM** kultur in meran mais  
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten)

Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

## Sonntag, 5. Dezember – 2. Advent

10.00 Musik-Gottesdienst mit Abendmahl

## Dienstag, 7. Dezember

15.00 Bibelkreis

## Sonntag, 12. Dezember – 3. Advent

10.00 Musik-Gottesdienst mit Krippenspiel und Gemeindeessen

In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an.



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

## Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

## Sonntag, 5. Dezember: Lobpreis Gottesdienst

## Sonntag, 12. Dezember: Gottesdienst mit Abendmahl

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

## Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße  
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi  
Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

**Gottesdienste:** Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vorabendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr



**Pfarre zur Erhöhung  
des Hl. Kreuzes - Burgstall**  
Kirchweg 16  
338-58003735  
pfarre.burgstall@gmail.com  
www.pfarreiburgstall.info

**Bürostunden:** donnerstags 7:30–9:00

## Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr  
Gäste sind herzlich willkommen



Wir sind **Tag und Nacht**  
für Sie erreichbar  
**0473 23 33 20**

Meran - Pfarrgasse 39  
www.bestattungtheiner.com  
info@bestattungtheiner.com

Alle Stufen des Lebens  
sind Augenblicke der Liebe.  
Monika Minder



**BESTATTUNGSINSTITUT**



**Pfarre  
St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

## Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Freitag, 3. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Sonntag, 5. Dezember – 2. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 8. Dezember – Maria Empfängnis

8.00 Uhr Rorate

„Adventmesse“ von J. Gasser

10.00 Uhr Gottesdienst, Sammlung für Kirchenheizung

„Ave Maria Zart“, Messe von G. Strassenberger

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Donnerstag, 9. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Sonntag, 12. Dezember – 3. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst, Adventopfersammlung

Dienstag, 14. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage  
<https://pfarre.untermais.net>

# ... und unten leuchten wir

Wie nahezu in allen Orten Südtirols wurde am 11. November auch in Obermais das Fest des Heiligen Martin gefeiert. Der Kolping Kindertreff unter der Führung von Annemarie Lastei hat zu einem Laternenumzug eingeladen und viele, ja sehr viele Kinder mit ihren Eltern und auch Großeltern waren gekommen.

Der Heilige Martin von Tours ist einer der volkstümlichsten Heiligen. Der im 4. Jahrhundert in Ungarn Geborene, war ursprünglich römischer Offizier, der vom Geist christlicher Nächstenliebe erfüllt, eine tiefe Liebe zu den Mitmenschen entwickelte. Nach seinem Abschied vom Militär wurde er Priester und wollte sich als Einsiedler zurückziehen. Das Volk wählte ihn aber zum Bischof. Die Legende erzählt, wie er noch als Soldat in einem strengen Winter auf dem Heimritt nach einer Übung, einen armseligen, alten Mann, der nur Lumpen anhatte, um sich vor der Kälte zu schützen, vor dem Erfrieren rettete. Er zerschneid mit dem Schwert seinen Mantel und gab die Hälfte dem Armen.



## Wechsel in der Pfarre Obermais

### Kirche: Neue und junge Kräfte im Pfarrgemeinderat - Klaus Gögele übergibt

**Mehr als die Hälfte des neu gebildeten Pfarrgemeinderates St. Georg Obermais setzt sich aus neuen und jungen Kräften zusammen. Das 15-köpfige Gremium, das bis zum Jahr 2026 dem Pfarrer Hans Pamer und dem Seelsorger Pepi Stampfl in Rat und Tat zur Seite stehen wird, hat sich am 15. November neu konstituiert.**

Zum Nachfolger, für den bei einem Törggelen verabschiedeten Präsidenten Klaus Gögele, wurde Iris Klotzner Januth gewählt. Der scheidende Vorsitzende, der 21 Jahre im Pfarrgemeinderat tätig war, davon 11 Jahre als Präsident, hat die Verantwortung in jüngere Hände gelegt. In dieser Zeitspanne hat er einige Höhepunkte des Pfarrlebens mitverantwortet und mitgeprägt. „Ich habe

drei Pfarrer verabschiedet und drei neue Pfarrer sowie zwei Bischöfe in unserer Pfarre begrüßt“, blickte Klaus Gögele zurück. Noch als Vizepräsident war die Glockenweihe 2008 für ihn eine aus dem Kirchenalltag herausragende Feier. Eine Sternstunde des Pfarrlebens erlebte er mit der Primiz der Brüder Thomas und Valentin Gögele im Jahr 2011. Mit großem Einsatz gestaltete er die 50-Jahrfeier der Pfarre Obermais im Herbst 2019. Als bleibendes Dokument seiner letzten Amtsperiode hat er im Alleingang einen Film produziert, in dem Ort, Leben und Leute der relativ jungen Pfarre festgehalten sind. Mit dem Abgang des Präsidenten hat sich auch sein Cousin Franz Gögele, Vater von P. Thomas und P. Valentin, vom Pfarrgemeinderat verabschiedet. Er war seit 1972 ohne Unterbrechung dabei. Mit ihm haben sich auch einige ältere Jahrgänge zurückgezogen.

Neue Präsidentin ist die Grundschullehrerin Iris Klotzner Januth, die als Initiatorin der Familiengottesdienste schon bisher viel Einsatz und Organisationstalent gezeigt hat.

Der neue PGR Obermais setzt sich wie folgt zusammen: Michaela Dorfmann, Ernst Fop, Lilly Gartner, Andreas Januth (Vizepräsident), Iris Klotzner Januth (Präsidentin), Johannes Kofler, Magdalena Spögler Januth, Sr. Brigitta Siller, Daniela Thaler, Nadja Tribus Verdorfer, Elisabeth Valtingojer Pöhl, Reinhard Verdorfer, Gertrud Vigl, Nadja Wagner Dalpiatz, Anita Waldner



v.l. Klaus Gögele hat die Verantwortung in die Hände von Pfarrer Hans Pamer und der neuen Präsidentin Iris Klotzner Januth gelegt.



# Schmied

RESTAURANT FINE DINING

Schennastraße 31 - 39017 Schenna

Reservierung:

T +39 0473 945617 - info@schmiedhans.com

Geöffnet von 18 - 24 Uhr, Küche von 18 bis 21.30 Uhr

Sonntag Ruhetag



## ■ Cäcilienfeiern

# Cäciliafeier der Bürgerkapelle Obermais

Unter der Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen bezüglich Pandemie, hielt die Bürgerkapelle Obermais am Samstag, 20. November ihre traditionelle Cäciliafeier ab.

Im Anschluss an ein feierliches Abendkonzert in der Pfarrkirche St. Georg in Obermais, begrüßte Obmann Sepp Mitterhofer alle aktiven Musikanten, Ehrenamtsmitglieder sowie Altmitglieder beim gemeinsamen Abendessen. Als Ehrengäste waren VSM-Bezirksobmann Andreas Augscheller, zukünftiger Stadtrat Stefan Frötscher und Ehrenkapellmeister Luis Gögele zur Feier geladen. Zu Beginn der Feier gedachten die Anwesenden mit einer Gedenkminute dem im Mai verstorbenen aktiven Musikanten Sepp Kienzl. In seinen Grußworten dankte Mitterhofer allen Musikanten und Ehrenamtsmitgliedern sowie deren Familien für ihre Bereitschaft

bei den zahlreichen Proben und Ausrückungen unter dem Jahr. Einen besonderen Dank richtete der Obmann an allen Gönnern für die Unterstützung der Kapelle im vergangenen Jahr.

Den Höhepunkt der Feierlichkeiten stellten die zahlreichen Ehrungen für verdiente Musikanten dar. Besonders da Corona-bedingt im vergangenen Jahr auf die Cäciliafeier und damit auch auf die Ehrungen verzichtet werden musste. So erhielten Heinz Pircher und Helmut Kuen eine Ehrung für 40 Jahre, Peter Niederfriniger und Werner Wohlgemut für 25 Jahre sowie Tobias Lex und Thomas Weitgruber für 15 Jahre verdiente Mitgliedschaft in der Bürgerkapelle. Bezirksobmann Augscheller gratulierte allen Jubilaren und dankte ihnen für ihren langjährigen Einsatz im Vereinsleben.

## Cäcilia-Sonntag

Die Musikkapelle Sinich-Freiberg feierte am Sonntag, den 21. November die Heilige Cäcilia, ihre Schutzpatronin. Der Tag wurde feierlich mit einem Festgottesdienst eröffnet, für die ansprechenden Texte und die schöne Messfeier danken wir Pallottiner-Pater Jochen Ruiner. Im Anschluss darauf begaben sich alle Musikanten und unterstützende Mitglieder der Musikkapelle ins Probelokal, wo gemeinsam gespeist wurde.

Nun ist leider eingetreten, was sich vor wenigen Wochen niemand vorstellen konnte: aufgrund der jüngsten Entwicklungen der Covid-19-Lage sehen wir uns schweren Herzens gezwungen, das **Cäcilienkonzert 2021 abzusagen!**

Wir haben 3 Monate intensiv geprobt, Kapellmeister Moritz Telsler hat uns optimal auf das Konzert vorbereitet.

Umso schwerer ist es uns gefallen, diese Entscheidung treffen zu müssen.



## Jungle Music Incubator

Jungle Music Incubator ist ein Pilotprojekt vom Jugendzentrum Meran, das sich an junge Musiker\*innen, Musikproducer\*innen, Bands und Kollektive in ganz Südtirol richtet, um sie bei der Entwicklung und den ersten Schritten bis zu einem ersten Album, Video oder Releasekonzert zu unterstützen - ein Brutkasten für Musikschaffende. Nach den ersten erfolgreichen Workshops möchten wir Sie auf weitere Workshops hinweisen.

Frauen sind in der Südtiroler Musikszene nicht besonders stark vertreten, vor allem nicht in der DJ-Szene, weswegen der Jungle Music Incubator einen DJ Workshop speziell für Mädchen und Frauen anbietet, geleitet von dem weiblichen DJ Ya Ria. Seit 2016 beschäftigt sie sich mit dem Vinyl und ist seither ein fixer Bestandteil der Südtiroler Musikszene.

Im Workshop werden die grundlegenden

Techniken des Auflegens vermittelt, technisches Equipment, basics of curation, wie auch ein Empowerment-Training für die Musikszene und die Möglichkeit, sich untereinander zu vernetzen.

### Termine:

4.12. Jungle Meran (nachmittags),  
11.12. Museion Bozen (nachmittags),  
18.12. Jungle Meran (nachmittags)



Zirbelkiefer



www.kugelturm.com



Holzräder

**Tischlerei**  
**Zöschg**

Wir sind spezialisiert in der Massiv- und Naturholzverarbeitung und fertigen mehrheitlich Möbel nach Mass sowie Inneneinrichtungen nach individuellen Wünschen. Seit über 80 Jahren produzieren wir auch Loanen (Einholmleiter für die Obsternte) und Holzspiele.

Tischlerei Zöschg - St. Pankraz - Handwerkerzone 6 - Tel. 0473 787366  
Handy 339 43 90 643 - [www.loanen.com](http://www.loanen.com)

**JETZT  
FÜR KURZE  
ZEIT!**

**MPREIS**

**Holzbriketts**  
780 kg  
pro Palette, nur mit  
Selbstabholung



**-19%**  
**€238,00**  
€0,31/kg  
€992,50



**Milchhof Meran  
Qualitätsbutter**  
250 g, ab 3 billiger

**-32%**  
AB 3 PKG.  
**€1,90**  
€7,60/kg  
€9,90



**Danone  
Obstgarten**  
versch. Sorten, 175 g  
1 Be. + 1 Be. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€1,00**  
€2,86/kg



**Zaini Emilia  
Cioccolato  
Fondente**  
400 g, ab 2 billiger

**-22%**  
AB 2 PKG.  
**€2,99**  
€7,48/kg  
€9,65

**GÜLTIG  
AB 29.11.**



**Schweine  
Kaiserteil-  
schnitzel**  
500-g-Pkg., per Packung

**-29%**  
**€4,99**  
€6,98/kg  
€9,99



**Jacobs  
Caffè Crema**  
Bohne, 500 g  
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€7,99**  
€7,99/kg



**Saclà Carciofi  
alla Contadina**  
eingelegte Artischocken,  
285 g, 1 Glas + 1 Glas gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€3,79**  
€6,66/kg



**Valfrutta  
Passata  
Vellutata**  
passierte Tomaten, 700 g  
1 Fl. + 1 Fl. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€1,45**  
€1,04/kg



**Scotti Oro  
Reis Classico**  
1 kg  
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€3,80**  
€1,90/kg



**San Benedetto  
Mineralwasser**  
mit Kohlensäure  
6x500-ml-Träger,  
1 Träger + 1 Träger gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€1,50**  
€0,35/l



**Lindt Lindor  
Kugeln**  
versch. Sorten, 500 g,  
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€14,99**  
€14,99/kg



**Yo Fruchtsirup**  
versch. Sorten, 700 ml,  
1 Fl. + 1 Fl. gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€3,40**  
€2,43/l



**Red Bull  
Energy Drink**  
versch. Sorten, 250 ml  
ab 2 billiger

**-31%**  
AB 2 DS.  
**€1,00**  
€1,40/l  
€1,45



**Gösser Natur-  
Radler Zitrone**  
Dose, 500 ml,  
1 Dose + 1 Dose gratis

**1+1  
GRATIS**  
**€1,35**  
€1,35/l



**Kellerei Bozen  
Merlot DOC**  
750ml, ab 2 billiger

**-31%**  
AB 2 FL.  
**€5,50**  
€7,33/l  
€9,99



**Amaro  
Montenegro**  
Krauterlikör, 700 ml  
ab 2 billiger

**-19%**  
AB 2 FL.  
**€12,50**  
€17,85/l  
€21,60



**Zipfer Original**  
Kiste 20 x 0,5 l  
exklusive Pfand

**-26%**  
**€15,99**  
€1,60/l  
€2,26



Seit mehr als 40 Jahren bürgt der Name Agostini im Burggrafenamt für Qualität und eine große Auswahl an Getränken, Weinen und Spirituosen.

Kürzlich wurde die Geschäftsführung neu bestellt: **Hannes Hafner** gibt mit seiner langjährigen Erfahrung im Getränkehandel dem Betrieb neue Impulse. Eines dieser Impulse ist das neu gestaltete Logo; klare Linien, frische Farben, jugendlicher Stil sind einige der Eigenschaften des neuen Erscheinungsbildes. Zu den weiteren wegweisenden Entscheidungen zählt auch die Neugestaltung des Detailgeschäftes und die interne Umstrukturierung der Lieferkette.

Die Beratung im Geschäft leitet **Norbert Steinkeller**, ein erfahrener Sommelier. Er steht dem Kunden mit Rat und Tat zur Seite und findet für jede Gelegenheit den richtigen Tropfen oder stellt das richtige Geschenk für jeden ihrer Anlässe zusammen.



*Sommelier Norbert Steinkeller*

Die Auswahl des Sortiments umfasst neben den bekannten Südtiroler Weinen auch nationale und internationale Etiketten und eine beeindruckende Auswahl an Whiskey, Gin, Rum und anderen edlen Spirituosen. Abgerundet wird das Sortiment von einer Vielzahl unterschiedlicher Biere, nichtalkoholischer Getränke und verschiedenen Mineralwasser.



Lumina: ein edler Sylvaner aus dem mittleren Eisacktal. Für jede verkaufte Flasche gehen 6,00 Euro an „Südtirol Hilft“.



# GETRÄNKE- ABHOLMARKT

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30  
SA 8.00-12.00

MEBO AUSFAHRT MERAN SÜD  
REICHSTR. 108

0473 236 222 | [www.agostinimeran.it](http://www.agostinimeran.it)





# MODE JOKER

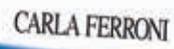
Damen- und Herrenmode

Unser Weihnachtsgeschenk für Sie: **10 % Rabatt**









im Dezember auch sonntags geöffnet

ALGUND | P-Thalguter-Str. 20 | T 0473 442540 | mode.joker@hotmail.de



## Skigebiet Reinswald!

Ab 4. Dezember täglich geöffnet



Familien-Saisonskarten  
ab € 350,00\*

\* 1 Erwachsener + 1 Kind unter 8 Jahren (2014 und jünger)  
Angebot gültig bis 24.12.2021




Die Familien-Saisonskarte und viele weitere Familienangebote sind täglich an der **Kassa in Reinswald**, erhältlich.

Für Infos zum Skigebiet  
T. 0471 625 132 | info@reinswald.com

Für Tourismusinformation  
T. 0471 623 091 | info@sarnatal.com

www.sarnatal.com

# Samstag-Skikurs

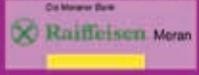


## 2022 auf Meran 2000

mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000



SPORTCLUB MERAN SEKTION SKI ALPIN



**Anmeldungen:** bis Freitag, 7. Januar 2022 im SCM-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 232126 - 335 1323944 oder Online: <https://scm-ski.registrix.it>

**Kursbeginn:** Samstag, 15.01.2022 um 10.00 Uhr jeden Samstag von 10.30 bis 12.30 Uhr, insgesamt 10 Treffen

**Betreuung:** Skilehrer der Skischule Meran 2000

**Treffpunkt:** Meran 2000, Piffinger Köpfl

**Abschluss:** 19.03.2022 mit Abschlussrennen und Preisverteilung

**Kursbeitrag:** € 110,00 (+€ 10,00 SCM-Beitrag 2022)

**Programm:** Abwechslungsreiches Skifahren und ab der Hälfte des Kurses leichtes Torefahren

**Mindestalter:** 5 Jahre - Ski-Vorkenntnisse, bis 11 Jahre

Helmpflicht für alle und Maskenpflicht für die Aufstiegsanlagen ab 6 Jahren.



# Weihnachts-Skikurs



## 2021 auf Meran 2000

11., 18. Dezember und 26. bis 31. Dezember 2021

Abschlussrennen und Preisverteilung



SPORTCLUB MERAN SEKTION SKI ALPIN



**Skikursbeitrag € 125,00 ohne Tageskarten + € 10,00 SCM Mitgliedsbeitrag inkl. Versicherung gegen Dritte**  
Vergünstigte Saisonkarten bei der Talstation Naif erhältlich.

Während der Skikurse werden die Kinder von unseren bewährten Betreuern in Zusammenarbeit mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000 unterrichtet, ganztätig begleitet und betreut.

**Für alle Kursteilnehmer besteht Helmpflicht! Greenpasspflicht für Kinder ab 12 Jahren**  
**Maskenpflicht für die Aufstiegsanlagen für alle Kinder ab 6 Jahren.**

**Einschreibung:** Sportclub-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 232126  
Weibl KG, Sinichbachstraße 21, Tel. 335 1323944  
oder Online: <https://scm-ski.registrix.it>  
Anmeldeschluss: 09.12.2021

Treffpunkt: Talstation Naif um 9 Uhr  
Kursbeginn: 9.30 Uhr  
Kursende: 14.30 Uhr  
Abschlussrennen: am 31. Dezember mit Preisverteilung  
Für gestohlene oder beschädigte Ausrüstung wird nicht gehaftet.

**Kostenloser Shuttle-Dienst (bis Talstation Naif)**

Marling	Bar Anny	8.15
Marling	Traubenwirt	8.20
Algund	Hirschenwirt	8.25
Meran	Praderplatz	8.30
Meran	Therme Busparkplatz	8.35
Meran	Untermais Kofler Platz	8.40
Meran	Brunnenplatz	8.45

Am 11.12. und 18.12.21 KEIN SHUTTLEDIENST





Meran, Ariston-Saal



### Der Rosengarten der Madame Vernet

Do. 02.12. 18:00 Uhr

Eva war einst die weltweit größte Züchterin von Rosen. Schon ihr Vater war ein begnadeter Rosenmeister und brachte ihr die Kunst von Kindesbeinen an näher. Nun führt sie allein die traditionsreiche Gärtnerei in Burgund, herrscht über die Blumenfelder und über das voller Duftproben steckende Landhaus. Doch die goldenen Zeiten sind längst vorbei. Ihre letzte Auszeichnung mit der „Goldenen Rose“ liegt schon acht Jahre zurück, genauso lange ist es ungefähr her, als ihr Geschäft das letzte Mal so richtig gebrummt hat. Heute steht sie kurz vor dem Bankrott. Schuld daran ist auch Konkurrent und Großzüchter Constantin Lamarzelle. Ihre treue Sekretärin Vera glaubt eine gute Idee zu haben, um die Vernet Roses zu retten. Sie engagiert Samir, Nadège und Fred, drei Obdachlose ohne gärtnerische Fähigkeiten – dafür wissen sie alles über Diebstahle und Einbrüche. Mit ihrer Hilfe entführt Eva eine der seltensten Rosen aus Lamarzelles Imperium, denn nur mit ihr kann sie eine neue Rosenkreation erschaffen, die ihr ganz bestimmt eine neue „Goldene Rose“ bescheren wird ...



### Es ist nur eine Phase, Hase

Fr. 03.12. 20:15 Uhr | Sa. 04.12. 18:00 Uhr  
So. 05.12. 20:30 Uhr | Do. 09.12. 18:00 Uhr

Was ist nur passiert? Paul (Christoph Maria Herbst) und Emilia (Christiane Paul) waren immer das Traumpaar, haben drei wunderbare Kinder: Bo, der alles wissen möchte, Marie, die alles weiß, und Fe, die immer wütend ist. Es könnte so schön sein. Aber mit Ende 40 kommen Zweifel. Die Haare werden dünner, Sehkraft und Libido nehmen ab. Ein One-Night-Stand von Emilia löst eine Beziehungspause aus. Sie stürzt sich ins Leben, Paul schluckt Antidepressiva und Testosterontabletten. Die Ratschläge seiner Freunde (Jürgen Vogel, Peter Jordan) sind eher fragwürdig. Eine Affäre mit der jungen Lehrerin seiner Tochter haucht seinem Dasein auch nicht viel Würde ein. Hormonell schwer verwirrt, taumeln Paul und Emilia durch ihre Sinnkrise. Als die Situation zu eskalieren droht, treten ihre Kinder auf den Plan.



### Bigfoot Junior - Ein tierisch verrückter Familientrip

Sa. 04.12. 15:30 Uhr

Jede Familie hat ihre Eigenarten, aber Adams Familie ist die Ungewöhnlichste. Sein Vater ist Bigfoot - was Adam zu Bigfoot Junior macht. Seit die Öffentlichkeit von Bigfoots Existenz weiß, sind die beiden berühmt. Doch nun ist es an der Zeit, den Ruhm für einen guten Zweck zu nutzen und sich gegen einen großen Öl-Konzern zu stellen. Doch dabei verschwindet Bigfoot spurlos. Adam, seine Mutter und die tierischen Freunde machen sich auf die Suche. Nachdem Adam erst kürzlich seinen Vater Bigfoot wiederfand und seine Familie wieder vereint wurde, wartet schon das nächste Abenteuer auf ihn und seine Familie. Jede Menge Abwechslung, inspirierende Botschaften und viele originelle Figuren machen die Fortsetzung des Bigfoot-Abenteuers zu einem Riesenspaß für die ganze Familie.

SPORT · FAMILY · SPA

DEINE  
WELT

ENTSPANNUNG  
schenken...

WASSER- & SAUNAWELT · MASSAGEN  
MONDOACQUA & SAUNA · MASSAGGI

**AquaForum**  
Latsch Laces

Gutscheine bequem  
online bestellen:  
[www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it)

Marktstraße 48, Latsch · Tel. 0473 623 560 · [info@aquaforum.it](mailto:info@aquaforum.it) · [www.aquaforum.it](http://www.aquaforum.it)

## Incontro con Ulrike Pertoll

**Anima del mercatino di Natale e di diversi altri eventi dell'Azienda di Sog-  
giorno, la danza nel cuore, Ulli Pertoll ci racconta questa edizione parti-  
colare della Kermesse Meranese.**

**Quanto è stato difficile organizzare l'e-  
dizione di quest'anno?**

Effettivamente è stato alquanto impegnativo. Anche se ormai è dal 2020 che lavoriamo su diverse ipotesi di Mercatini di Natale in sicurezza, la situazione cambia talmente rapidamente che essere pronti a ogni evenienza e attenti sugli ultimi sviluppi è all'ordine del giorno. Siamo comunque una bella squadra che lavora in modo molto affiatato a questo evento, e fortunatamente tutto il team dell'Azienda di Sog-  
giorno di Merano ci supporta come può. A ogni modo vedere il risultato finale da sempre molta soddisfazione.

**Regole ferree per un Natale in sicu-  
rezza...**

Sono regole giuste, sviluppate attentamente che permettono a tutti di godersi l'evento in piena sicurezza. Siamo convinti che i Mercatini di Natale siano una manifestazione sicura e attenta. Siamo inoltre contenti di essere riusciti a pianificare insieme a esperti fidati un piano sicurezza valido, che dia modo a tutte le persone che desiderano essere parte dell'evento di poterlo fare in sicurezza.

**Quanto le è mancato il Mercatino  
dell'anno scorso?**

È stato sicuramente un Natale diverso. Ammetto che mi sono goduta con serenità questo periodo che io amo, stando con i miei cari e senza tanti pensieri. La situazione dello scorso anno ha dato modo a tutti noi di vedere come sarebbe la città senza un evento simile. Direi che dopo aver vissuto l'inaugurazione dell'altra sera, l'evento è mancato e tante persone sono state contente di riaverlo in Passeggiata.

**Fra i vari eventi che ha seguito per l'a-  
zienda c'è n'è uno che le è rimasto nel  
cuore?**

Penso che le prime edizioni dei Mercatini sono nella mia Top3. Partire da lì è stato esilarante, mi ha permesso di imparare da subito moltissimo e di vedere una trasformazione dell'evento che confido possa andare avanti nelle prossime 10 edizioni. Sono anche molto fiera del Mercato Meranese che ho visto nascere e ho avuto modo di sviluppare fino all'attuale formula conosciuta. Anche qui spero di aver modo nei prossimi anni di aiutare a farlo crescere. Invece ho amato Stelle Malghe Castelli dove ho avuto la fortuna di organizzare una



Ulrike Pertoll



cena di gala con i cuochi stellati del burgraviato ai Giardini di Castel Trauttmansdorff, un'esperienza unica e indimenticabile.

**Sappiamo della sua grande passione  
per la danza. le sue soddisfazioni più  
grandi?**

Ho avuto delle belle soddisfazioni perso-

nali, ma quelle a me più care sono quelle che mi regalano gli allievi che negli anni hanno fatto lezione con me e in un secondo momento riesco a capire la mia passione e ricordano con nostalgia il percorso fatto insieme. Sono contenta che esistano luoghi come l'associazione con la quale collaboro che danno modo ai ragazzi di stare insieme, divertirsi e condividere una passione. Questo è molto importante, soprattutto in questo particolare periodo.

**La Danza ed il suo lavoro un connubio  
vincente oppure una semplice coinci-  
denza?**

Una gran fatica. Sono una pigrona, e quindi riuscire a far combaciare le due cose, soprattutto in questo periodo dell'anno, è molto stancante per me. Cerco di sfruttare al meglio quello che apprendo da questi due mondi e di farli confluire nei miei flussi creativi.

**Un auspicio per il prossimo futuro?**

Chiudere con successo e serenità l'edizione di Mercatini di Natale di Merano 2021/2022 il 6.1.2022!



## ■ Brevi storie meranesi

# Pffogonder: Il diavolo senza testa

di Enzo Nicolodi

Due mesi dopo.

Anno 1836

Il colera sarebbe arrivato a Merano tra giugno e luglio di quell'anno. Santiago fortunatamente mancò l'appuntamento con la pandemia. Partì all'alba del sesto giorno di maggio, dopo aver raccolto informazioni sul tragitto più sicuro per raggiungere la valle dei Venusti. Uscì dalla città vecchia. Attraversò il portone socchiuso della Thalgueterhaus, alle prime luci dell'alba, dopo aver passato il largo Mercato. Mentre le bancarelle si riempivano di merci attraversò con il suo cavallo il portico che portava in via Jahn (oggi via Gallilei) e si diresse verso Gratsch (Quarazze) lanciando uno sguardo verso porta Venosta ancora sbarrata e presidiata dalle guardie. Una giornata di cavallo ed avrebbe raggiunto il villaggio di Tschars ed i masi di Tomberg verso cui era diretto. Doveva precedere il primo tocco di campana all'Ave Maria della Notte. Dopo quell'ora solo incauti viaggiatori, stranieri ignari o contadini distratti si sarebbero avventurati dentro la zona alluvionale tra canneti paludosi che incorniciavano il fiume.

Agli abitanti dei villaggi era tremendamente noto il pericolo di incontrare il „Tuifl - il diavolo dal nome strano „ Pffogonder aggirarsi tra le brume della sera, vestito di nero, con un libro sotto un braccio e con la propria testa sotto l'altro.



Dogana di Tel

Passò la dogana di Tel senza problemi aiutato dal fragore del fiume che da lì con un balzo guadagna la pianura della contea. Prese un sentiero che lo portò in cima ad un colle e da lì la valle si aprì ai suoi piedi coperta da un mare di nebbia. Si sentì come il personaggio di un dipinto, ammirato qualche anno prima in Germania, (Der Wanderer über dem Nebelmeer) di Caspar David Friedrich. Un afflato di entusiasmo crebbe dentro di lui.

Una iniezione di energia ed insieme di commozione lo fece rabbrivire per un attimo. Il pathos dell'avventura e della scoperta lo scosse dal torpore di quella visione piena di ricordi e sconfinò nella nostalgia per la sua laguna alla vista



del tappeto nebbioso steso sulla pianura. Il cavallo, con un colpo di coda, cacciò uno sciame di mosche, scartò di lato e riprese la via illuminata dai primi raggi di sole. Un campanile lontano batté l'Ave Maria dell'Aurora. Arduo e lungo fu il cammino, dovette scendere più volte da cavallo e proseguire a piedi dentro stagni paludosi, tra alberi ammuffiti infestati da zanzare. Il sole percorse il suo tragitto lungo la valle. I piedi pesanti per gli stivali incollati nel fango rallentavano il suo passo ed il cavallo faticò ancor di più. Finché la luce del giorno scemò lenta verso ovest quando la campana di Tschars batte l'Ave della Sera e Santiago si addentrò nella zona più tetra della valle tra "Friegl" e "Schleitbach". Il buio calò quasi improvvisamente sulla valle, il cielo divenne di petrolio. Solo le luci tremolanti dentro i masi di Tomberg gli davano un po' di tranquillità, mentre le macchie nere degli alberi creavano una atmosfera infernale. Passò la notte in una vecchia baracca di legno sul bordo di un canale in attesa del tocco dell'Ave dell'Aurora. Si addormentò subito.

*“Un prete fu portato al rogo. Le fiamme brillavano dentro gli occhi di una folla ansimante. Il demonio lo aveva posseduto e meritava quella fine.*



*Da quella notte, una tonaca nera veleggiava tra i canneti della palude. Con la sua testa sotto il braccio ed un libro sotto l'altro un'ombra nera cacciava le sue vittime”.*

Il silenzio della notte si ruppe per un grido improvviso e Santiago tra le assi della baracca lo vide. Trascinava con le sue lunghe braccia il corpo informe di una donna, la trascinò per i capelli fin dietro una roccia, dove una fossa pareva fatta apposta per lei e lì la seppellì ancora viva. Riprese la sua testa mozzata e si addentrò nuovamente nei canneti

Pffogonder aveva colpito e poi era svanito nel buio.

Fu alcune ore dopo, poco prima dell'Ave Maria, che Santiago assistette ad un nuovo fatto. Una giovane contadina di nome Greta, dopo aver munto le mucche, pensò di portarle al pascolo passando per la strada più breve attraverso la zona alluvionale. Pffogonder la ghermì con violenza e la sotterrò ai piedi di un grande albero delle radici profonde. Ella sopravvisse. Dopo che si udirono le campane, riuscì a liberarsi dalle radici dell'albero ed a guadagnare la via di casa. Quella notte Pffogonder fu avvistato diverse volte, spesso assieme ad altri demoni. Gli abitanti terrorizzati parlarono dei Pffogonder Tuifl (i diavoli di Pffogonder) che si aggiravano nella pianura alla ricerca di vittime incaute. A Ciardes l'avvento dell'Inverno, non significava solo freddo neve ma anche orde di Diavoli di Pffogonder, i Pffogonder Tuifl che terrorizzavano le famiglie dei contadini.

Un picchio martellò sul tronco di un albero ed il cavaliere si destò in un bagno di sudore. La luce del giorno filtrava attraverso le assi della baracca ed illuminava il giaciglio in cui aveva vissuto le avventure del Pffogonder. Pensò di aver sognato. Raggiunse il paese risalendo la collina. Quella sera l'oste della locanda in cui avrebbe dimorato gli narrò della sparizione di una donna e dello spaventoso racconto di una giovane contadina che era riuscita a sfuggire agli artigli del Pffogonder. Ancora oggi con l'avvento dell'inverno sopraggiungono freddo e neve ma anche i Pffogonder Tuifl - i Diavoli di Pffogonder



## ■ Sport invernali

# Parte la stagione dello sci

## A Belpiano la novità della Schönebenhütte

Inizia, finalmente la stagione dello sci. Quanto è mancata l'anno scorso. Dal 4 di dicembre riapre Merano 2000, dall' 8 tutti i comprensori legati all'Ortler Ski Arena.

In particolare Belpiano e Malga San Valentino.

Uno dei più amati che in questi ultimi anni con il collegamento fra i due comprensori

ha davvero fatto il boom. La pista Hoellental con vista sul Lago di Resia è davvero un'esperienza unica.

La novità della stagione 2021 in Alta Venosta è costituita da nuovissimo ristorante Schoeneben Huette. Realizzato in tempo di record durante il lockdown questa struttura merita davvero una visita.



## Aperte le iscrizioni ai corsi di sci dell'AS Merano

Dopo una stagione di interruzione forzata dovuta alla pandemia, tornano quest'inverno i corsi di sci a Merano 2000, organizzati dall'AS Merano in collaborazione con la scuola di sci di Merano 2000 e rivolti a bambini e ragazzi tra i 5 ed i 14 anni. Si tratta, nello specifico, delle seguenti proposte:

Corso di natale (7 giornate dal 26/12 al 03/01, esclusi il 30/12 e l'01/01), dalle ore 08.30 alle ore 15.30, con pranzo presso il ristorante Falzeben (non compreso nella quota), quota di partecipazione: 150 €.



Corso per progrediti (7 giornate dal 26/12 al 03/01, esclusi il 31/12 e l'01/01), dalle ore 08.30 alle ore 12.30, quota di partecipazione: 165 €. Si tratta di un corso rivolto a partecipanti che hanno già raggiunto un buon livello di abilità.

Corso del sabato (5 sabati tra l'08/01 ed il 05/02), dalle ore 08.30 alle ore 12.00, quota di partecipazione: 135 €.



Il ritrovo dei partecipanti avviene presso la stazione a valle della Funivia Merano 2000 oppure, in alternativa, direttamente sul piazzale antistante la scuola di sci di Merano 2000.

La quota del corso comprende le ore di corso tenute da maestri di sci della Scuola di Merano 2000 (al mattino), le ore sciate in campo libero con gli accompagnatori selezionati dalla Sezione sci (al pomeriggio, solo per il corso di Natale), il deposito sci per tutta la durata del corso, la gara di fine corso con premiazione, la copertura assicurativa base associata alla tessera FISU ed il versamento della quota associativa pari a 10 €. L'attrezzatura e lo skipass sono invece esclusi dalla quota di partecipazione. Quest'ultimo può, tuttavia, essere acquistato ad un prezzo di favore presso la biglietteria della stazione a valle della Funivia Merano 2000 ed è gratuito per bambini nati dal 2014 in poi. È inoltre previsto il pagamento di una cauzione di 10 € per la pettorina che i partecipanti dovranno indossare e che verrà poi restituita a fine corso.

L'iscrizione avviene online sul sito internet [www.alpineskimerano.it](http://www.alpineskimerano.it), all'interno della pagina dedicata ai corsi di sci. Per qualsiasi informazione è a disposizione la Sezione sci alpino dell'AS Merano ([info@alpineskimerano.it](mailto:info@alpineskimerano.it)).



## Gita a Monte Berico per gli Anziani di S. Maria Assunta

Ultima gita dell'anno per il Gruppo Anziani di Santa Maria Assunta. Guidati dal vulcanico Gianni Libardi, 65 soci sono stati a Vicenza con la visita del Santuario di Monte Berico. Si è trattato di un bel

momento conviviale per questo gruppo che nell'arco dell'anno, nonostante la pandemia, ha comunque mantenuto un'attività ricca di spunti interessanti.



## Un nuovo progetto di Marco Pantozzi

Sulla sponde del Passirio nasce il Progetto Deception Store di Marco Pantozzi. Il progetto DECEPTION STORE nasce da un'idea e dalla spinta creativa di Marco Pantozzi. Il progetto si pone l'obiettivo di creare musica „old style“ e abbraccia il genere soft-rock, di ispirazione psichedelica (con un occhio rivolto ai grandi gruppi del passato, Pink Floyd in primis). Il primo Album del progetto Deception Store si chiama Pindaric Flights, Al disco hanno lavorato Joe Chiericati e Stefano Nicli in qualità di produttori, arrangiatori e musicisti, rispettivamente al piano/tastiere e alle chitarre acustiche ed elettriche, con Thomas Ebner alla batteria e Teo Ederle al basso. Nella traccia 2 e 12

(dalle potenzialità radiofoniche...), la voce femminile è di Roberta Staccunettu. La copertina e la grafica del booklet interno sono opera di Gigi Cavalli Cocchi, artista e musicista riconosciuto a livello internazionale. Deception Store, (l'Emporio dell'Inganno), è ogni luogo o situazione della vita in cui ci vengono ambiguamente offerte soltanto illusioni, travestite ad arte da opportunità. Il nome del progetto trae origine dal brano „One more time“, in cui l'autore affronta il tanto delicato quanto drammatico tema del gioco d'azzardo patologico. L'opera si avvale anche del Patrocinio del Comune di Merano (BZ), assegnato per la sua valenza sociale ed artistica.

ideatore del  
**Progetto  
Deception Store**  
compositore parole e  
musica di  
**Pindaric Flights**  
musica - video - dialogo -

MARTEDI-DIENSTAG  
**07/12/21**  
ORE 20:00 UHR

MAX CARBONE  
MAX CARBONE  
SANDRA LANZI  
ENZO NICOLINI

LIVE STREAMING  
FACEBOOK:OSKOWEBTV - YOUTUBE:OSKOWEBTV

## Abbonarsi al Maiser conviene

Il Maiser Wochenblatt è sempre più il periodico dei meranesi. Personaggi, interviste, eventi e mondo delle associazioni vengono raccontate puntualmente ogni settimana. Lo puoi trovare in diversi punti della città.

Se vuoi sostenerci invece puoi farlo sottoscrivendo l'abbonamento annuale ed ogni

numero ti verrà spedito direttamente a casa tua.

Basta fare un versamento di euro 50,00 sul seguente:

CC IT16T0813358591000301006410

Cassa Rurale di Merano ed inserire l'indirizzo al quale desiderate vi venga spedito il Maiser Wochenblatt



## MERCATINO DELLE PULCI

Anche in questo mese di dicembre non si fermano i mercatini delle pulci in diversi posti della città. Qui di seguito il programma per l'ultimo mese del 2021

**PALAMAINARDO:**

**MERCOLEDÌ 08 DICEMBRE & SABATO 11 DICEMBRE 2021.**

Per prenotazioni e informazioni:  
Luca cell. 3288032430

**PARCHEGGIO DEL CASTELLO KALLMUNZ  
PIAZZA DELLA RENA MERANO:**

**DOMENICA 05 DICEMBRE**

Per prenotazioni e informazioni:  
Luca 3288032430 & Hansi 3382242269

**PASSEGGIATE D'INVERNO  
WANDELHALLE**

**SABATO 04 & 18 DICEMBRE.**

Heinrich Dorfer 60

*Ein Psairer, den ganz Südtirol kennt  
(dass mir jetzt keiner den Andy Hofer nennt)  
hat den elitären Kreis der 60er betreten –  
doch trotzdem, er wird bestimmt nicht kürzertreten!  
Er hat es zwar gern, wenn potenzielle Missen ihn umschwärmen,  
in Wahrheit kann er sich nur für seine Meggy erwärmen.  
Im Sport ist er die absolute Nummer eins:  
ob Golfen, Tennis, Laufen, das alles ist seins.  
Auch in der Politik ist er bestens vernetzt,  
wenn es notwendig ist, weiß man, dass er sich einsetzt.  
Als Entertainer steigt er auch schon mal selbst auf die Bühne:  
Legendär sein Auftritt, wenn er singt über Cordula die Grüne.*



*Die Wichtigkeit von Gesundheit, die kennt er,  
hat ja sogar ein eigenes Medical Center.  
Trotz seiner Erfolge ist er niemals „abgehoben“  
steht mit beiden Beinen fest auf dem Boden.*

*Lieber Heinrich, zum runden Geburtstag die allerbesten Wünsche von deinen vielen  
Freunden und Kollegen, vom Maiser Wochenblatt und dem Psairer Heftl.*

Karin Verdorfer 40

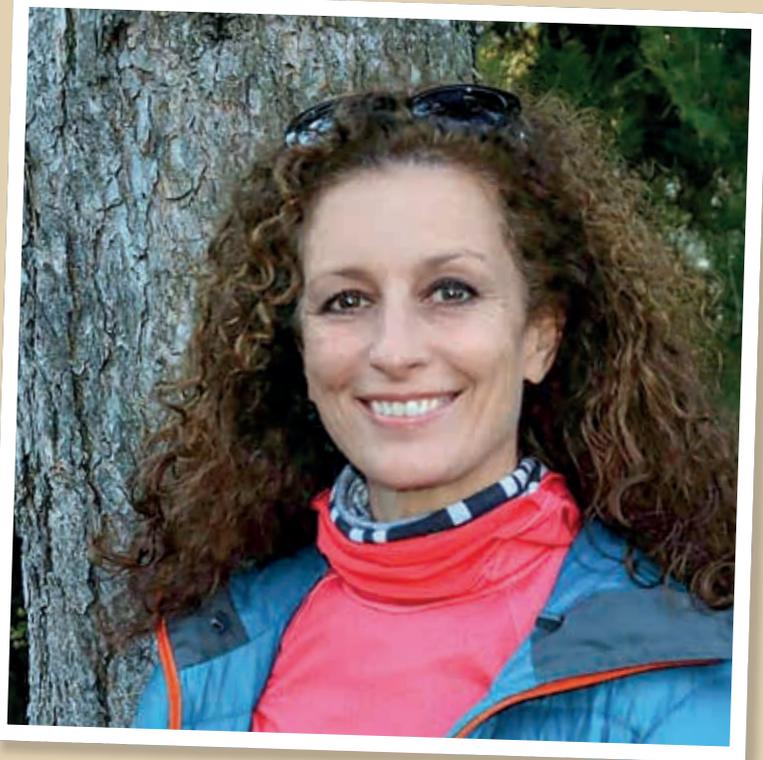
*Karin ist nun 40 Jahr,  
Glückwünsche unserem Meraner Schauspielerstar!  
Bereits als Kind voll Energie,  
schnattern und lachen, nix war a Havarie.  
Das Theaterspielen wurde ihr gelegt in die Wiege,  
Reisen mit Giorgio, das ist ihre Lebensliebe.  
Und seit einem Jahr gibt es noch einen Held,  
klein Mattia bestimmt Karins bunte Welt.  
Zeige dich weiter auf der Bühne so schick,  
dazu wünschen wir dir weiterhin viel Glück!  
Deine Großfamilie und Freunde*



## Leute von heute

### Christine 50

Ein Geburtstagsgruß fir die Christine,  
a mit 50 olm nou a flotte Biene!  
Früher wor a eigene Bar ihre Welt,  
nette Gescht und a Haufn Geld.  
Iatz in Büro für lei mear 8 Stunden,  
kommt man genauso über die Runden.  
Das Wichtigste in ihrem Leben:  
Ihre Tochter, das Muttersein ist es eben.  
Alles Gute zu deinem runden Geburtstag,  
eine Familie und deine vielen Freunde.

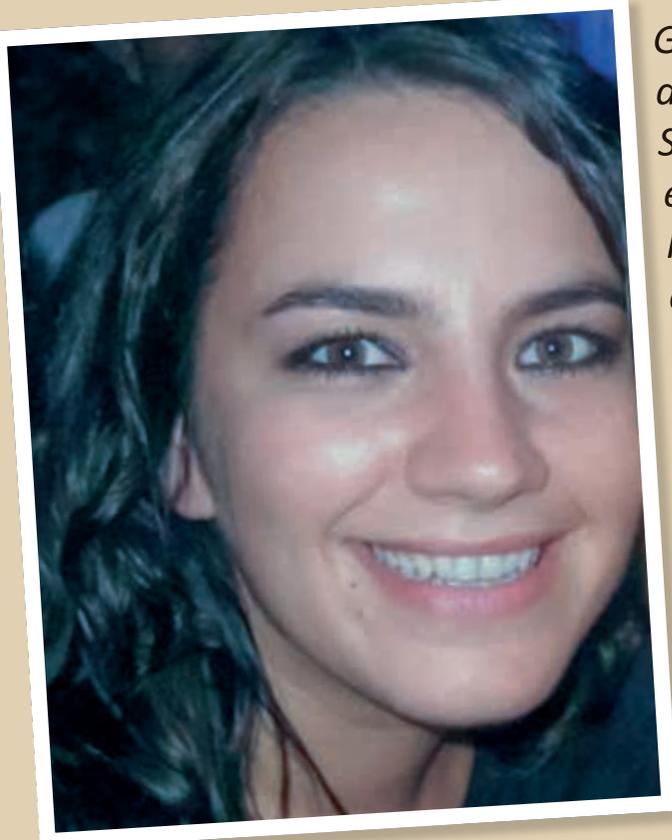


Tom und Elisabeth haben sich getraut



Dreimal wor Corona schuld,  
iatz isch vorbei mit der Geduld!  
Olle hobn schun ihre Spritze,  
die Hochzeitsfeier, de wor Spitze.  
Als Juve Fan isch der Tom wichtig,  
und firn HCM genauso, sell isch richtig.  
Beide lieben Tiere und sell hot an Grund:  
des isch der Billy, ihr Hund.  
Für en kern gemeinsamen Lebensweg alles Beste  
wünschen eure Familien, die Freunde  
und besonders der Bürgermeister.

### Steffi 40



Gekommen ist jetzt der große Tag,  
auch wenn eine Frau das nicht hören mag:  
Steffi, du bist nun ins Mittelalter gerutscht,  
ein paar Fältchen mehr, ach ist ja wurscht.  
Keine Sorge, wenn ein Härchen wird weiß,  
du bist in Bestform und immer noch heiß.  
Mit vierzig hat man so viel Spaß im Leben,  
wie zwei Zwanzigjährige oft nicht erleben.  
Die Jugendjahre hast du sehr genossen,  
wie oft haben wir „einen Bock geschossen“.  
Deine Erlebnisse könnten das Maiser Blattl füllen,  
manche Geschehnisse waren einfach zum Brüllen!  
Mit 40 bist du dynamisch, hilfsbereit und klug,  
fit und aufrecht, aber vom Lob nun genug ...  
Wir gratulieren dir herzlich zu deinem großen Feste,  
wünschen dir Gesundheit, Glück und nur das Beste!

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

es ist momentan wirklich ein sogenanntes Weltkuddelmuddel mit unbestimmtem Ausgang und da kommt mir der Befehl **LESEN!** der bekannten Kolumnistin Elke Heidenreich sehr gelegen. Mit dem Buch „Hier geht's lang, mit Büchern von Frauen durchs Leben“, beschreibt Frau Heidenreich locker plaudernd und doch detailliert, welche Autorin, welche Werke sie zu Studium, Beruf und zu den Medien brachten. In ihrer persönlichen Lektürebibliographie erinnert sie mal ausdrücklich, mal zwischen den Zeilen daran, wie grundlegend Frauen auch in der Literatur unterschätzt und versteckt wurden und noch immer werden. Aus diesem Grunde finde ich, dass dieses, ganz nebenbei bemerkt, schön gestaltete Buch auch so manchem literarisch interessierten männlichen Leser zur Fundgrube werden könnte.

Die wohl auflagenstärkste Publikation im Bergbuchsegment ist das AV-Jahrbuch BERG der drei Alpenvereine(D/A/Südtirol), das in der heurigen Ausgabe 2022 mit dem Schwerpunkt Ortler und einer weiteren Vielfalt alpiner Themen sich als Winterlektüre und für den Gabentisch der eingefleischten Bergfreunde eignet.

Lesen Sie wohl, Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



**Hier geht's lang! Mit Büchern von Frauen durchs Leben** von Elke Heidenreich erschienen im Eisele Verlag | ISBN 978-3961611201 | 14.2 x 2.5 x 22.1 cm | 192 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Es waren Bücher von Frauen, die Elke Heidenreich geprägt haben, von frühester Jugend an. Später machte sie das Reden und Schreiben über Bücher zu ihrem Beruf. Und wurde, wie sie heute ist, durch Bücher: Denn Lektüre und Persönlichkeitsentfaltung bedingen einander, das Lesen durchdringt das Leben. Bücher von Frauen gaben ihr

das Rüstzeug für alles, was sie heute macht, für die lebenslange Freude an Auseinandersetzungen, schwierigen Lektüren, am immer Weitermachen. Lesen macht glücklich und ist der rote Faden im Leben der Elke Heidenreich. Sie schreibt dieses Buch, um nachzuvollziehen, wie Bücher von Frauen uns zu dem machen, was wir sind, um zu verstehen, was Literatur bedeutet, und um ihren Leserinnen Anregungen zum eigenen Lesen und Leben zu geben.

Elke Heidenreich, geboren 1943 im hessischen Korbach, lebt heute in Köln. Sie studierte Germanistik, Theatergeschichte und Religionswissenschaft in München, Hamburg und Berlin und arbeitete jahrelang bei Hörfunk und Fernsehen als Drehbuch- und Hörspielautorin, Literaturexpertin und Moderatorin. Zudem war sie früher Kabarettistin und wurde als Verkörperung der „Else Stratmann“ deutschlandweit bekannt.



**BERG 2022** - Alpenvereinsjahrbuch: BergWelten: Ortler, BergFokus: Freiheit erschienen bei der Tyrolia Gesellschaft m.b.H. | ISBN: 978-3702239770 | 21 x 2.5 x 26 cm | 256 Seiten | Gebundene Ausgabe.

3905 Meter: Nirgendwo in den Arbeitsgebieten des Alpenvereins geht es höher hinauf als am Ortler. BERG 2022 widmet dem gewaltigen Berg über dem Südtiroler Vinschgau das Gebietsthema. Schon die Geologie des Giganten fasziniert, richtig

spannend aber werden Fels und Eis erst, wenn man sie mit Händen greifen kann. Niemand weiß das besser als der Bergführer Olaf Reinstadler, der von den klassischen Routen rund um Ortler und Königsspitze berichtet – und von den Veränderungen, die sie in den letzten Jahren erfahren haben. Alpinistisch meist weniger anspruchsvoll sind die Wege und Steige über dem

Ultental, das vom Meraner Becken hineinführt in den Nationalpark Stilfserjoch, der die zentrale Ortlergruppe umfasst und von seinem langjährigen Direktor Wolfgang Platter vorgestellt wird.

Berge sind unverrückbar, doch für viele waren sie während der Corona-Pandemie auch unerreichbar. Und so ist unser BergFokus denkbar aktuell, denn die Freiheit ist das große Versprechen des Bergsteigens. Warum fühlen wir uns in den Bergen eigentlich frei? Namhafte Autorinnen und Autoren geben darauf höchst lesenswerte Antworten – zum Nachdenken, zum Schmunzeln, zum Mut schöpfen. Über die Freiheit der „Bergsüchtigen“, die auf den Berg steigen müssen, denkt dagegen der KI-Forscher, Robotik-Experte und leidenschaftliche Bergsteiger Nico Hochgeschwender nach.



## ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9–19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

**LIBRI BÜCHER BOOKS**

[www.buchnet.com](http://www.buchnet.com)

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

**Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it) oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - [info@imconcepts.it](mailto:info@imconcepts.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbesprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

# Wir erfüllen Ihre Wohnträume



Partschins/Rabland, Cutraunstraße  
„Wohnanlage Florin“

**Ein behagliches Zuhause  
zum Wohlfühlen im Grünen!**

Moderne lichtdurchflutete ruhige Zweizimmer-  
wohnungen mit Garten, Zwei-, Drei- und Vier-  
zimmerwohnungen mit Panoramaterrassen

Lana, Kirchweg  
„Wohnanlage Johanna“

**Modernes Wohnen im Grünen!**

Verschiedene  
Zwei- und Dreizimmerwohnungen  
mit Panoramaterrassen



Meran/Sinich, Reichstraße 70  
„Wohnanlage Tamara“

**Ein Zuhause in guter Lage!**

Verschiedene Zwei-, Drei- und Vierzimmer-  
wohnungen mit Garten und Panoramaterrassen,  
konventionsfreier Ankauf möglich



## Klimahaus A-Nature

Die interne Fertigstellung der Wohnung samt Materialwahl der Fliesen, Holzböden, Türen  
und Badeinrichtung erfolgt individuell nach Wunsch des Kunden.

Der Bauträger Rohrer Immobilien garantiert eine qualitative, hochwertige Bauausführung  
mit einheimischen Handwerkern und Zulieferfirmen.

ZUM VERSCHENKEN UND GENIESSEN

# DIE EDELSCHWARZ ORGANIC BOX

100%  
pure taste



## INHALT

- Edelschwarz Organic Gin, Flasche á 500 ml
- Gin infused dark Chocolate, by Karuna, 75 % Chunchu Kakao, 60 g
- Organics Tonic Water, 250 ml
- Organics Viva Mate, 250 ml
- Flaschenöffner
- Booklet mit Rezepten.

Informationen  
und Bestellungen an:  
[order@edelschwarz.it](mailto:order@edelschwarz.it)  
Versand gratis ab 4 Stk.

EDELSCHWARZ.IT